

**STOKKE®**

# Stokke® Xplory®

## User Guide



<b>EN</b>	
Warnings/Complaints .....	1
User Guide .....	16

<b>AE</b>	
٢ .....	تحذير/الشكاوي
١٨ .....	دليل المستخدم

<b>ES</b>	
Importante/Reclamaciones ...	3
Instrucciones de uso.....	20

<b>FR</b>	
Important/Réclamations .....	5
Notice d'utilisation .....	22

<b>JP</b>	
警告/苦情 .....	7
ユーザーガイド .....	24

<b>KR</b>	
경고/소비자 불만 .....	8
사용자 설명서 .....	26

<b>RU</b>	
Предостережение и жалобы .....	9
Руководство по использованию .....	28

<b>RS</b>	
Upozorenje/primedbe.....	11
Uputstvo za upotrebu.....	30

<b>UA</b>	
Попередження/скарги.....	12
Посібник користувача .....	32

EN	AE	ES	FR	JP	KR	RU	RS	UA
<p><b>Materials:</b> Aluminium profiles Various types of polymer</p> <p><b>Fabrics:</b> Polyester</p> <p><b>Weight:</b> 10.5 kg /23.1lbs</p> <p><b>Folded size:</b> 57x42x99cm/ 22.4x16.5x 39.0 inch (incl. wheels)</p>	<p>المواد: مقاطع الألمنيوم أنواع مختلفة من البلاستيك</p> <p>الأقمشة: بولي إستر</p> <p>الوزن: ١٠,٥ كيلو جرام</p> <p>المقاس وهو مطوي: ٩٩ سم (شاملاً العجلات) ٥٧ × ٤٢ ×</p>	<p><b>Materiales:</b> Perfiles de aluminio Diferentes tipos de plasticos</p> <p><b>Tejidos:</b> Poliéster</p> <p><b>Peso :</b> 10.5 kg</p> <p><b>Tamaño plegado:</b> 57x42x99 cm (ruedas incluidas)</p>	<p><b>Matériaux :</b> Aluminium, différents types de plastique.</p> <p><b>Tissus :</b> Polyester</p> <p><b>Poids :</b> 10.5 kg /23.1lbs</p> <p><b>Dimensions poussette pliée :</b> 57x42x99 cm/ 22,4x16.5x 39.0 inch (roues incluses)</p>	<p>素材: アルミニウム骨組み、各種プラスチック</p> <p>布地 ポリエステル</p> <p>重量 10.5 kg 折りたたんだサイズ 57 x 42 x 92 cm (車輪を含む)</p>	<p>재질: 알루미늄 형재 다양한 유형의 플라스틱</p> <p>직물: 폴리에스테르</p> <p>중량: 10.5kg 접힌 상태</p> <p>크기: 57x42x99 cm (바퀴 포함)</p>	<p><b>Алюминиевые:</b> Различные профили различные виды пластмассы</p> <p><b>Ткани:</b> полиэстер</p> <p><b>Вес:</b> 10.5 кг</p> <p><b>Размеры в сложенном виде:</b> 57x42x99 см. (вкл. колеса)</p>	<p><b>Materijali:</b> Aluminijski profili Razne vrste plastika</p> <p><b>Tkanina:</b> Poliester</p> <p><b>Težina:</b> 10.5 kg</p> <p><b>Dimenzije (sklopljena):</b> 57x42x99 cm (sa točkovima)</p>	<p><b>Матеріали:</b> люмінієвий профіль різні типи пластику</p> <p><b>Тканини:</b> Поліестер</p> <p><b>Маса:</b> 10.5 кг</p> <p><b>Розмір у складеному положенні:</b> 57x42x99 см (включаючи колеса)</p>

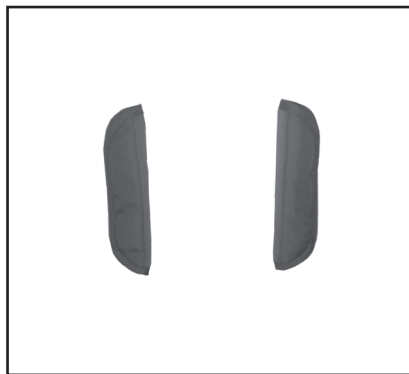
List of contents:



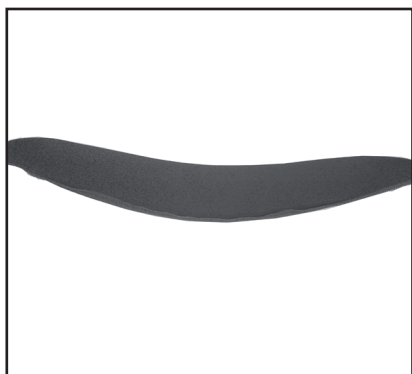
STOKKE® XPLORY® Shopping bag



STOKKE® XPLORY® Seat rail



STOKKE® XPLORY® Harness covering



STOKKE® XPLORY® Hood visor



STOKKE® XPLORY® Hood



STOKKE® XPLORY® Back cover



STOKKE® XPLORY® Seat guard and  
Seat cover



STOKKE® XPLORY® Mosquito net



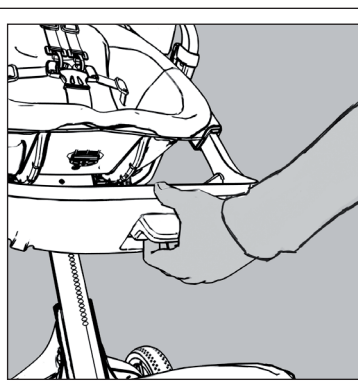
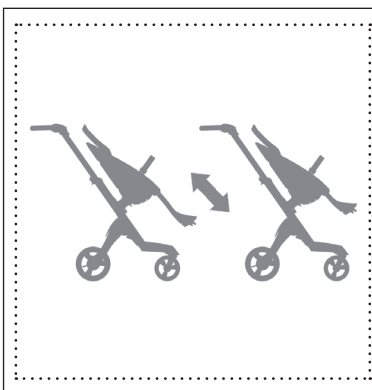
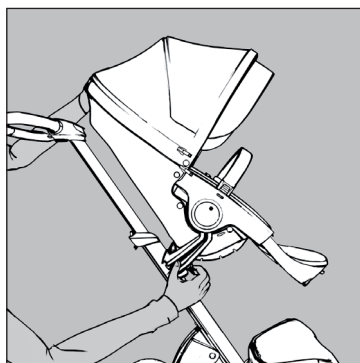
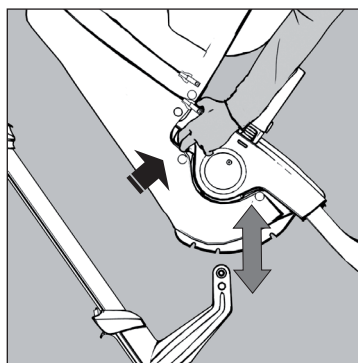
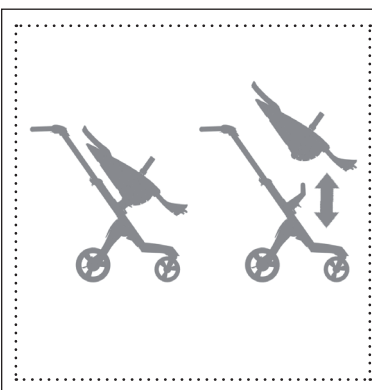
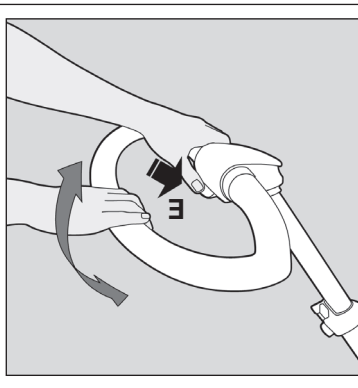
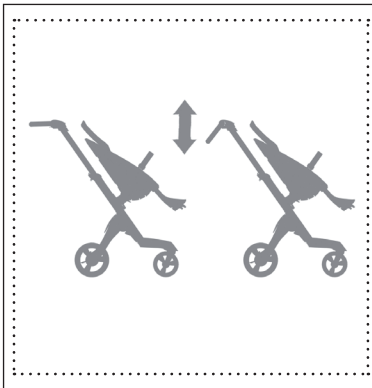
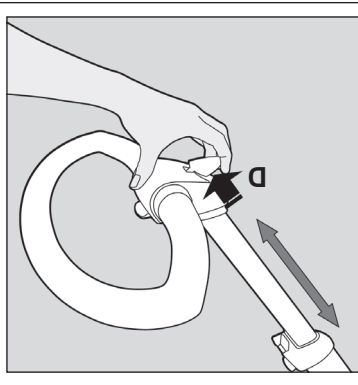
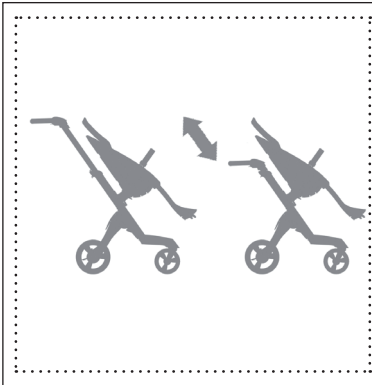
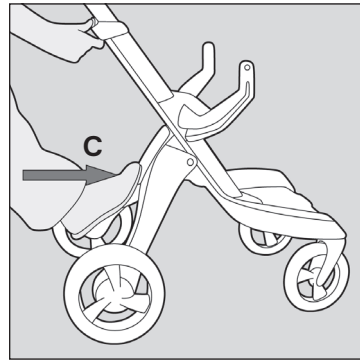
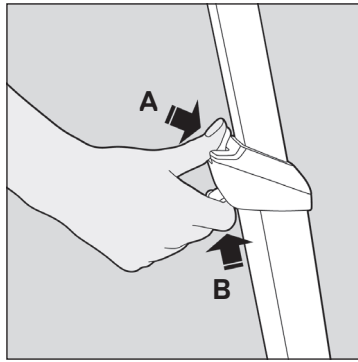
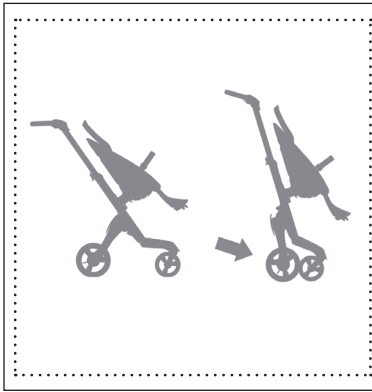
STOKKE® XPLORY® Rain cover



STOKKE® XPLORY® Footrest

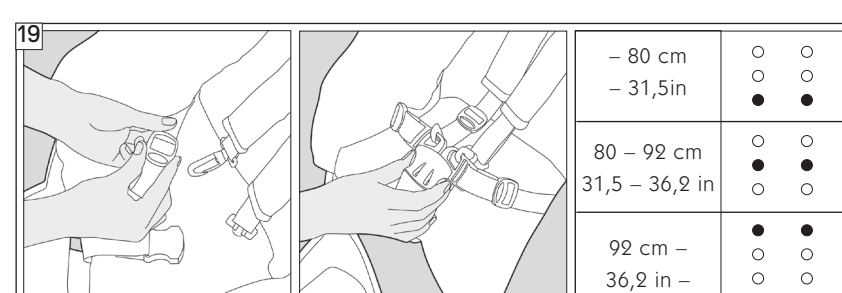
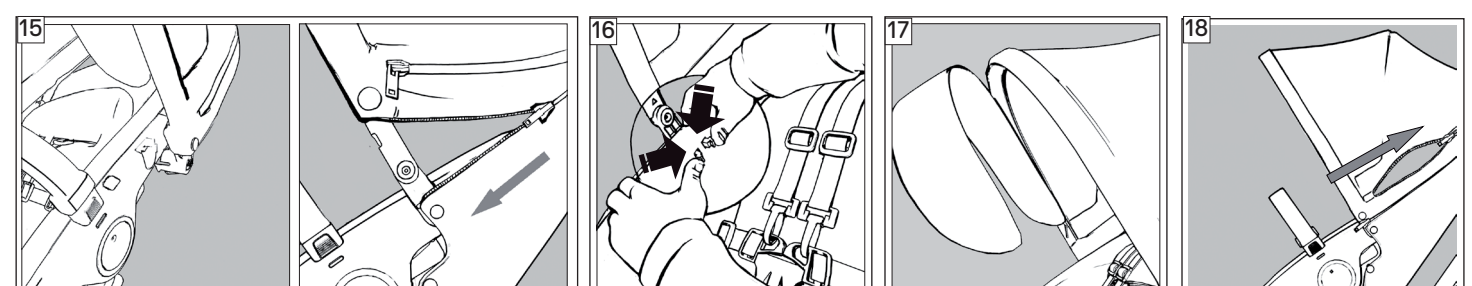
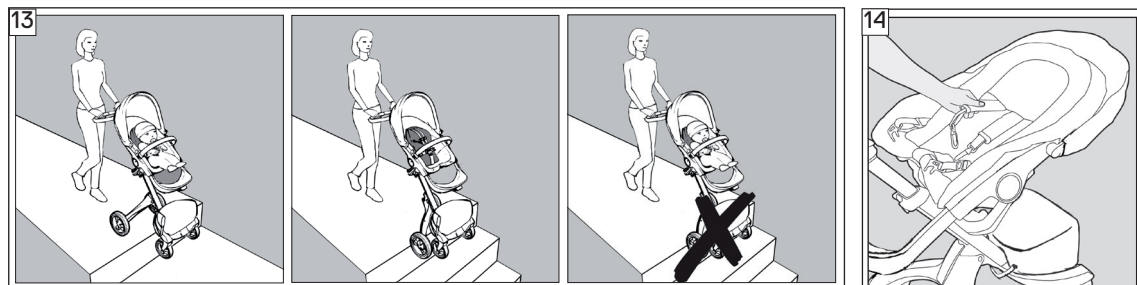
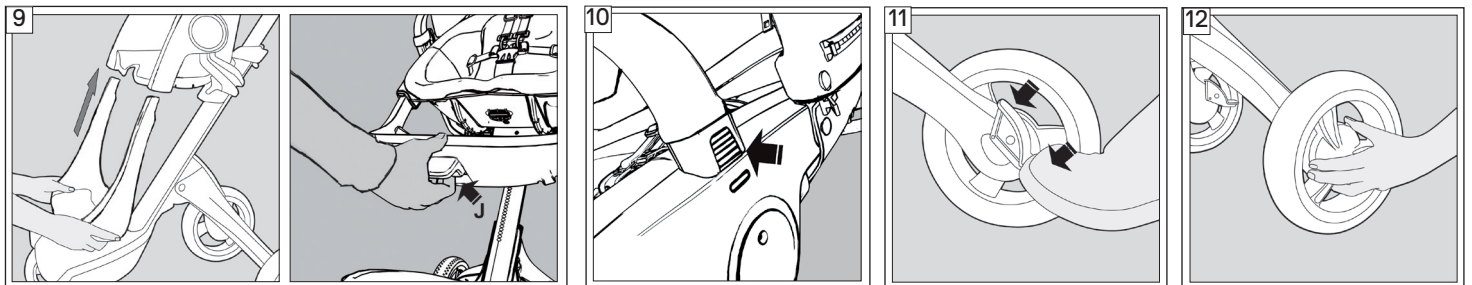
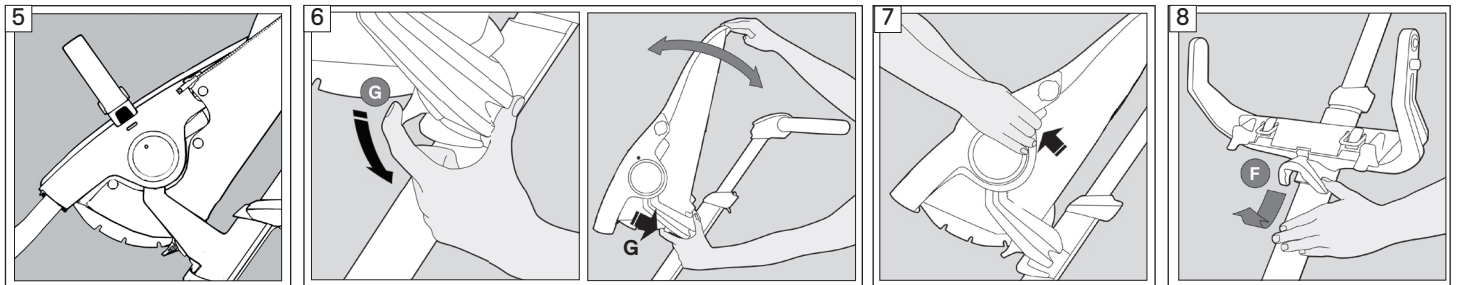
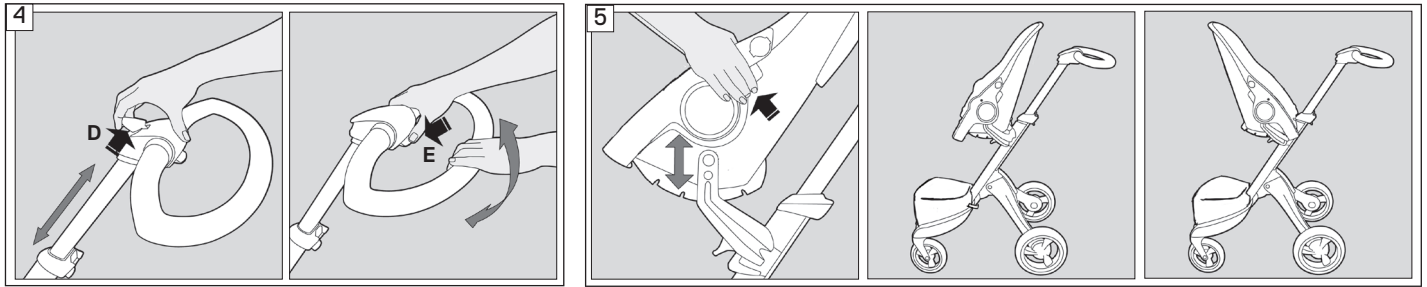
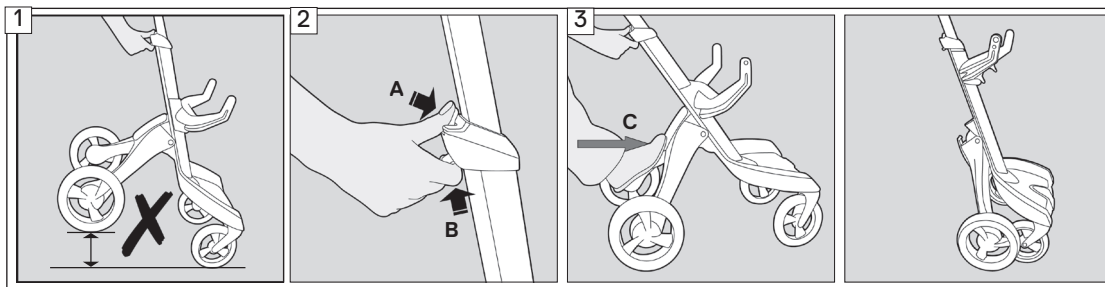


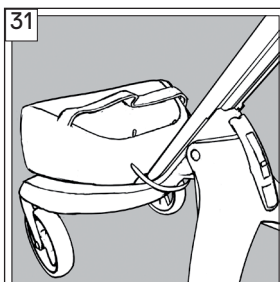
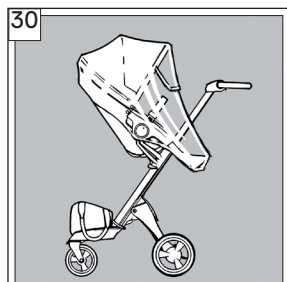
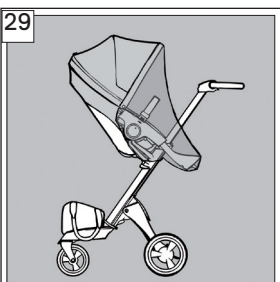
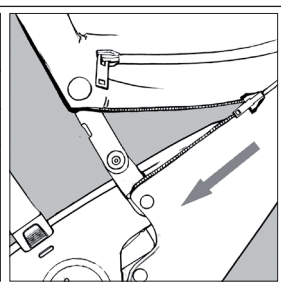
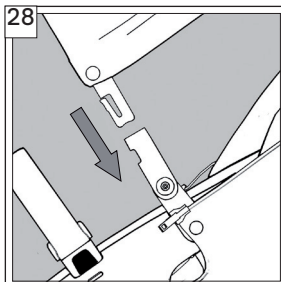
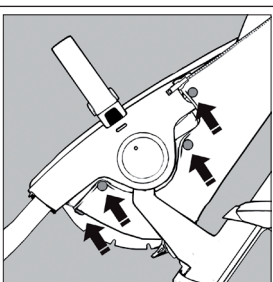
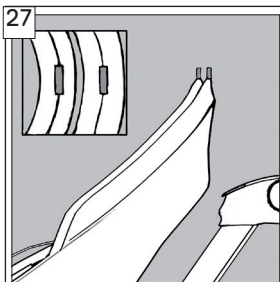
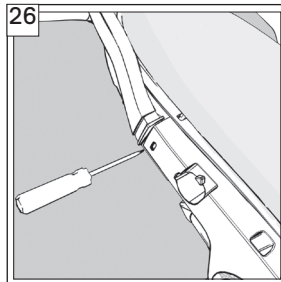
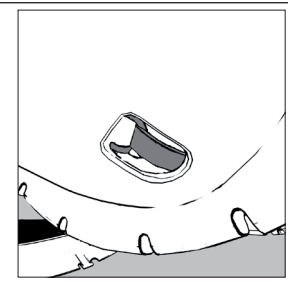
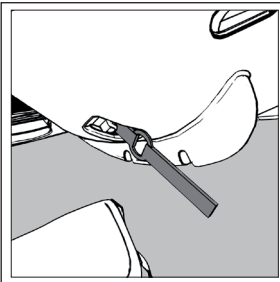
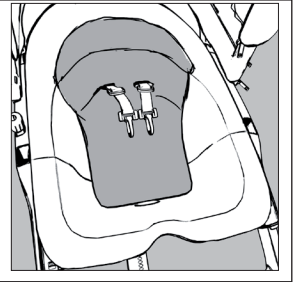
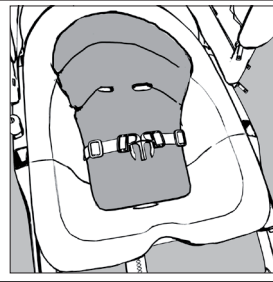
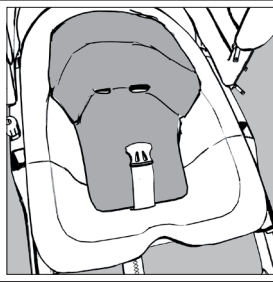
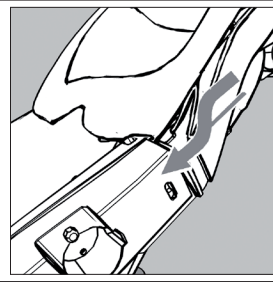
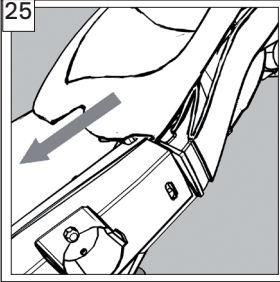
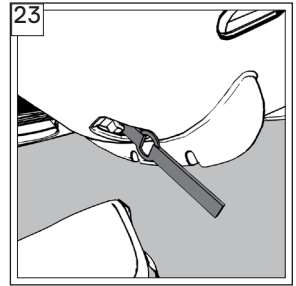
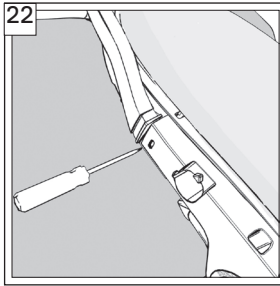
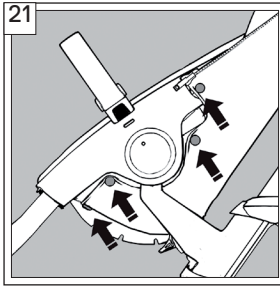
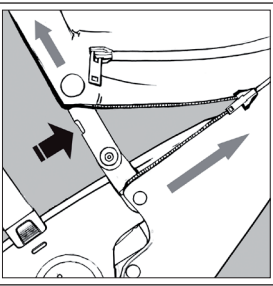
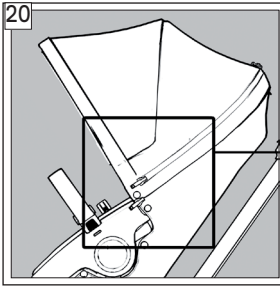
STOKKE® XPLORY® Baby insert



- Quick Start
- Guía rápida
- Montage rapide
- クイック・スタート
- 빠른 시작
- Бърз старт
- بدء تشغيل سريع
- Короткий посібник
- Brzi početak







**ENG WARNINGS – IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The back foot should always be folded when stairs are used. Use with care.  
Do not leave child in stroller when using stairs.  
Do not use the seat as a car seat. The chassis is not designed for other seats than the one included.

**WARNING!****A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions .

- Follow the manufacturer's instructions
- Use the brakes when the stroller is parked.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

**Right of complaint and Extended Warranty**

Applicable worldwide in respect of the STOKKE® Xplory® stroller, hereinafter referred to as the product

**RIGHT OF COMPLAINT**

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to

**WARNING!**

Use a harness as soon as your child can sit unaided. We recommend you use the harness at all times.

**WARNING!**

This vehicle is intended to be used for one child at the time. Do not use any additional seat unit. The foot board is not designed for carrying an additional child.

**WARNING!**

- Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied from STOKKE.

**WARNING!**

Check that the seat unit is correctly installed and engaged.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg/4.4lbs
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg/4.4lbs
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE, this may affect your child's safety.
- Do not park up or down hill.
- The seat should not be lifted with the child in it and never use the rail for carrying.

In accordance with requirements in USA and Canada the maximum permissible height of child using the stroller is 42.5 inch/108 cm.

those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

**STOKKE "EXTENDED WARRANTY"**

However, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage [www.stokke.com/](http://www.stokke.com/) guarantee. Alternatively, one may fill in and submit the warranty form, which is inserted into the instruction manual accompanying the product. Upon registration, a warranty certificate will be issued. Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- 3-year warranty against any manufacturing defect in the product.

To prevent finger entrapment, always keep the child in secure distance, when folding and unfolding STOKKE® Xplory®.

**WARNING**

This product is not suitable for running or skating.

- Official testing methods may vary in different countries or regions. Standards valid in the US/Canada recommended a maximum weight for normal use of 45 lbs for the Stokke® Xplory® Seat and 20 lbs for the Stokke® Xplory® Carry Cot. For area except US/Canada maximum weight for Stokke® Xplory® Seat is 15 kg/33 lbs and 9kg/20 lbs for Stokke® Xplory® Carry Cot.

**WARNING**

Ensure that all the locking devices are engaged before use.

**⚠ WARNING**

Avoid serious injury from falling or sliding out, always use seat belt.

**⚠ WARNING**

Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended.

**⚠ WARNING**

Do not leave your child unattended.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.



- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require prior written consent of STOKKE.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

The STOKKE "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. discoloration between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example overturn or crash with curb stone, sign, door or other

- hindrance. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed on it or by driving on an extremely rough surface.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the "Extended Warranty":

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a retailer.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the retailer from whom the product was purchased. – No transport costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defective parts by parts that are of

- approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the "Extended Warranty":

Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the retailer from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.

Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

## AE

## تحذيرات

تحذيرات

ملاحظة هامة! احتفظ بالإرشادات للرجوع إليها في المستقبل وأقرأها بعناية!

اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل الاستعمال واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. فقد تتعرض سلامة طفلك للخطر في حالة عدم إتباع هذه التعليمات.

هذه العربة معدة لاستخدامها للأطفال من عمر أشهر وحتى عمر ٣ سنوات تقريباً (١٥ كيلو جرام / ٣٣ رطل).

يجب دائماً طي القاعدة الخلفية عند استخدام السلام. توخي الحذر.

تحذير! لا تترك طفلك بدون رقابة فقد يشكل ذلك خطورة.

لا تستعمل المقعد كمقعد سيارة. فالشاسيه مصمم لهذا المقعد وليس للمقاعد الأخرى.

تحذير! سلامة الطفل هي مسئوليتك. يجب دائماً استعمال الأحزمة للأطفال في كافة الأوقات ولا يجب أبداً تركهم بدون رقابة. ابعدهم عن أي أجزاء متحركة أثناء إجراء عمليات التعديل. وتحتاج هذه العربة إلى صيانة منتظمة يقوم بها المستعمل. كما أن زيادة الحمولة على العربة أو طيها بطريقة غير سليمة أو استعمال ملحقات غير معتمدة قد يسبب أضراراً لهذه العربة أو يتسبب في كسرها. اقرأ التعليمات.

تحذير!

اتباع تعليمات المصنع

استعمل المكايح أثناء وقوف العربة لا تترك الأطفال بدون رقابة

لا تحمل أي أطفال إضافيين أو أكياس إضافية على هذه العربة. ويوصى باستعمال الأكياس فقط. STOKKE المزودة من شركة ستوك تأكد من وجود الأطفال بعيداً عن أي أجزاء متحركة أثناء إجرائك عملية الضبط للعربة حتى لا يتعرضوا للإصابة.

يجب عدم استعمال العربة بالقرب من النيران المكشوفة أو اللهب العاري.

تحذير! استعمل الأربطة بمجرد استطاعة طفلك الجلوس بدون مساعدة. ونوصي بأن تستخدم الأربطة في كافة الأوقات.

تحذير!

هذا المقعد غير ملائم للأطفال تحت عمر ٦ أشهر.

هذه العربة مصممة لاستخدامها لطفل واحد فقط. لا تستعمل أي وحدة مقعد إضافية. فإن لوحة القدم غير مصممة لحمل طفل إضافي.

تحذير!

أي حمولة مثبتة على المقبض تؤثر على استقرار وتوازن العربة. لا تعلق على المقبض كيس معلق بخيط أو أي شيء آخر مماثل. لا تستعمل العربة في حالة إذا كانت أي أجزاء تالفة أو مفقودة. وإن استعمال أي أجزاء بديلة قد يخلل STOKKE بخلاف تلك المزودة من ستوك أي مسئولية STOKKE بسلامة العربة. ولا تتحمل

تجاه السلامة في حالة استعمال أجزاء بديلة غير الأجزاء الأصلية.

تحذير!

تأكد من أن وسائل تثبيت وحدة المقعد معشقة بكيفية صحيحة. تأكد من أن المؤشرات ذات اللون الأخضر ظاهرة لأعلى قبل وضع الطفل في المقعد.

الحمولة القصوى لكيس التسوق: ٢ كيلو جرام الحمولة القصوى لكيس الحفاض: ٢ كيلو جرام لا تستعمل أي ملحقات بخلاف تلك من صنع فإن ذلك قد يؤثر على سلامة STOKKE ستوك طفلك.

لا توقف العربة على المنحدرات الصاعدة أو الهابطة.

يجب عدم رفع المقعد والطفل موجود فيه ولا تستعمل أبداً القضيبي لغرض حمل المقعد.

تحذير: لا يلائم هذا المنتج الجري أو التزلج.

قد تختلف أساليب الاختبار الرسمية بحسب البلدان أو المناطق المختلفة. والمقاييس السارية المفعول في الولايات المتحدة الأمريكية/ كندا توصي بوزن أقصاه ٤٥ رطل للاستعمال المعتاد لمقعد Xplory® و ٢٠ رطل للمهد المحمول. وللمناطق باستثناء الولايات المتحدة الأمريكية/ كندا يبلغ الوزن الأقصى لمقعد Stokke® Xplory ١٥ كيلوجرام/ ٣٣ رطل و بالنسبة للمهد المحمول Xplory® Stokke ٩ كيلوجرامات/ ٢٠ رطل.

## الحق في الشكوى والضمان الممتد

يُطبق عالمياً فيما يتعلق بمنتج Xplory® stroller والمشار إليه فيما بعد باسم المنتج

الحق في الشكوى

لعمل الحق في رفع الشكاوى بموجب تشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت، والذي قد يختلف من بلد لآخر.

بوجه عام، لا تمنح شركة STOKKE AS أي حقوق إضافية أكثر من التي يفرضها التشريع المطبق في أي وقت، إلا أنه تمت الإشارة إلى "الضمان الممتد" الموضح أدناه. حقوق المستهلك طبقاً لتشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت تعد حقوقاً إضافية لتلك المذكورة في "الضمان الممتد"، ولا تتأثر بها.

"الضمان الممتد" من قبل شركة STOKKE على الرغم من ذلك، فإن شركة STOKKE AS, Hahjem, N-1361 Skodje، النرويج تمنح "ضماناً ممتداً" للعملاء الذين قاموا بتسجيل منتجهم في قاعدة بيانات الضمان لدينا. ويمكن عمل ذلك عن طريق موقعنا [www.stokke.com/guarantee](http://www.stokke.com/guarantee). أو بدلا من ذلك، يمكن للشخص ملء وتسليم نموذج الضمان الملحق بكتيب التعليمات المصاحب للمنتج. وبعد التسجيل، ستصدر شهادة الضمان ويتم إرسالها للعميل عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر البريد العادي.

يمنح التسجيل في قواعد بيانات الضمان للعميل الحق في الحصول على "ضمان ممتد" بناءً على ما يلي:

- ضمان ثلاث سنوات ضد أي عيوب في التصنيع في هذا المنتج.

يتم تطبيق "الضمان الممتد" إذا كان المنتج قدم على شكل هدية أو تم شراؤه فرز ثاني. وبناءً على ذلك، فإنه يمكن طلب "الضمان الممتد" من أي مالك للمنتج أيًا كان في أي وقت خلال فترة الضمان، شريطة أن يقدم المالك شهادة الضمان.

"الضمان الممتد" من قبل شركة STOKKE لشروط بما يلي:

- الاستخدام العادي.
- استخدام المنتج في الهدف الذي صمم من أجله.
- خضوع المنتج للصيانة المنصوص عليها في كتيب الصيانة والتعليمات.
- يجب تقديم شهادة الضمان عند طلب "الضمان الممتد" بالإضافة إلى وصل الشراء الأصلي المؤرخ. يطبق هذا على صاحب المنتج الثانوي.
- ظهور المنتج في حالته الأصلية. ويعني ذلك استخدام الأجزاء المزودة من شركة STOKKE واستخدامها في الغرض الذي صمم المنتج من أجله للعمل في أو مع الهاتف. أي اختلاف عما سبق يتطلب موافقة كتابية مسبقة من قبل شركة STOKKE.
- يجب ألا يكون الرقم المسلسل للمنتج قد تمت إزالته أو تشويهه.

"الضمان الممتد" من شركة STOKKE لا يغطي ما يلي:

- الأمور الناتجة عن التغييرات الطبيعية التي طرأت على أجزاء المنتج (على سبيل المثال: تغييرات في اللون بالإضافة إلى البلى والتمزق).
- الأمور الناتجة عن التغييرات الطفيفة في المواد (على سبيل المثال: اختلاف الألوان بين الأجزاء).
- الأمور الناتجة عن التأثير الكبير لعوامل خارجية مثل الشمس/الضوء، أو الحرارة، أو الرطوبة، أو التلوث البيئي وما إلى ذلك.
- التلف الناتج عن الحوادث/ أو التشويه- على سبيل المثال، الانقلاب، أو الارتطام بحجر أو علامة، أو باب، أو أي عائق آخر. نفس الحالة تطبق إذا تعرض المنتج إلى ضغط عال، على سبيل المثال: فيما يتعلق بالوزن الموضوع عليه، أو القيادة على سطح عالي الخشونة.
- التلف الناتج على المنتج عن تأثير خارجي، على سبيل المثال، شحن المنتج ضمن أمتعة السفر.
- الأضرار التبعية، على سبيل المثال، التلف الواقع على أي شخص أو شيء آخر.
- لن يطبق "الضمان الممتد" إذا تم إلحاق أي إضافات للمنتج غير تلك التي توفرها شركة STOKKE.
- لن يطبق "الضمان الممتد" على الإضافات التي يتم شراؤها مع المنتج أو التي يتم شراؤها بتاريخ لاحق.
- سوف يشتمل "الضمان الممتد" من شركة STOKKE على ما يلي:
- استبدال أو إصلاح- إذا فضلت شركة STOKKE هذا- الجزء

بوجه عام، يتم التقدم بطلبات "الضمان الممتد" للبائع الذي تم شراء المنتج منه. ويتم عمل هذا الطلب في أسرع وقت ممكن بعد اكتشاف عيب في المنتج وتصحبه شهادة الضمان ووصل الشراء الأصلي.

تقدم الوثائق والأدلة التي تؤكد عيب تصنيع المنتج عادة عن طريق إحضار المنتج إلى البائع، أو تقديمه إلى البائع أو ممثل ستوك لفحصه.

سوف يتم إصلاح العيب طبقاً للشروط المذكورة أعلاه في حالة إقرار البائع أو ممثل شركة STOKKE بوجود عيب نتيجة عيب التصنيع.

كيفية المطالبة "بالضمان الممتد":

## ES ¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y utilizarse con cuidado

¡ADVERTENCIA! Dejar desatendido al niño puede ser peligroso.

No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche. El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado.

¡ADVERTENCIA! LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD. Los niños tienen siempre que llevar puesto el arnés y nunca ser dejados desatendidos. El vehículo

requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.

¡ADVERTENCIA!

- Seguir las instrucciones del fabricante
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.
- No dejar al niño desatendido
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por STOKKE.
- Asegurese de que las piezas móviles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni

exponerla a la llama.

¡ADVERTENCIA! Usar las correas de sujeción apenas el niño sea capaz de sentarse por sí solo. Recomendamos mantener siempre puesto el arnés.

¡ADVERTENCIA!

- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales. La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.

¡ADVERTENCIA!

- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por STOKKE comporta inseguri-

dad. STOKKE no asumirá ninguna responsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.

#### ¡ADVERTENCIA!

Verificar que los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados.

- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg
- No usar otros accesorios que los

### Derecho de reclamación y garantía extendida

De aplicación en todo el mundo en lo concerniente a la silla de paseo Xplory®, en adelante «el producto».

#### DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía ampliada» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía ampliada» y no afectos a la misma.

#### «GARANTÍA AMPLIADA» DE STOKKE

No obstante, STOKKE AS, domiciliada en: Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, otorga una «Garantía ampliada» a los clientes que registren su producto en nuestra Base de Datos de Garantías. Esto se puede hacer a través de nuestra página Web, en el enlace: [www.stokke.com/guarantee](http://www.stokke.com/guarantee). También es posible rellenar y enviar el formulario de garantía que se incluye en el manual de instrucciones junto al producto.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía ampliada» que consta de:

- Una garantía de tres años sobre cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía ampliada» también es

fabricados por STOKKE. Ello podría afectar a la seguridad del niño.

- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA! Este producto no es adecuado para hacer footing, ni para patinar.

- Los métodos de ensayo oficiales pueden variar notablemente

aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía ampliada» en cualquier momento, siempre dentro del periodo de garantía y con la condición de la presentación del certificado de garantía por parte del propietario.

La «Garantía ampliada» de STOKKE depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía ampliada», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en su estado original, y, dentro de esta condición, –las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el consentimiento previo por escrito de STOKKE.
- El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

Las siguientes circunstancias no quedarán cubiertas por la «Garantía ampliada» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej. cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas variaciones en los materiales (p. ej.

de un país a otro o en las diferentes regiones del mundo. Las normas aplicables en Estados Unidos/Canadá recomiendan, para el uso normal, un peso máximo de 45 libras para el asiento de Stokke® Xplory® y de 20 libras para el capazo. Para áreas fuera de Estados Unidos/Canadá, el peso máximo del asiento Stokke® Xplory® es de 15 kilos/ 33 libras y de 9 kilos/20 libras para el capazo Stokke® Xplory®.

diferencias de color entre las piezas).

- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños a causa de accidentes o percances, por ejemplo el volcado o choque con un bordillo de la acera, señal, puerta u otro obstáculo. Lo mismo ocurrirá en caso de que el producto se sobrecargue, por ejemplo por el peso que se coloque encima del mismo o por pasarlo sobre una superficie muy accidentada.
- Daños ocasionados en el producto por influencia externa, por ejemplo cuando el producto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños causados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribiría la «Garantía ampliada».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o suministrado junto con el producto o en una fecha posterior.

Bajo la «Garantía ampliada», STOKKE hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere, reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entregue a un distribuidor.
- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor donde se haya adquirido el producto. Ningún gasto de viaje por parte del comprador quedará cubierto bajo las condiciones de

la garantía.

- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

Cómo hacer uso de la «Garantía ampliada»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía ampliada» se harán al distribuidor donde se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación nor-

malmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinaran que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

## FR **IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT**

**Lire attentivement ces consignes d'utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s'y référer ultérieurement. La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.**

Veiller à toujours replier l'axe d'articulation des roues arrières lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l'articulation avec précaution.

ATTENTION ! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis de la poussette est conçu pour ce siège exclusivement.

ATTENTION ! L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.

L'enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité. Ne jamais le laisser sans surveillance. L'utilisateur doit réviser régulièrement l'état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d'accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

ATTENTION !

- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l'arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S'assurer que l'enfant n'a pas

accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.

- Ne pas utiliser la poussette à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme ouverte.

ATTENTION ! Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut se redresser et s'asseoir seul. Il est recommandé de toujours maintenir l'enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !

- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger par un siège en surnombre. Le marchepied n'est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

ATTENTION !

- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire analogue.
- Ne pas utiliser la poussette si l'une des pièces est endommagée ou manquante. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine/agréées peut se révéler dangereuse. STOKKE décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

ATTENTION !

Vérifier que les pièces de fixation du siège sont correctement engagées.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg/4,4lbs
- Poids maximum toléré pour le sac à couches : 2 kg/4,4lbs
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par STOKKE au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé.

Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme support.

Taille max de l'enfant 42,5 inch/108 cm

Pour éviter de pincer les doigts de l'enfant, gardez toujours l'enfant à une distance sûre en pliant et dépliant STOKKE® Xplory®

Pour éviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture.

Ce produit n'est pas adapté pour la course ou le patinage.

Conforme aux exigences de sécurité.

- Les méthodes officielles d'essais peuvent varier sensiblement d'un pays ou d'une région du monde à l'autre. Les normes applicables aux États-Unis/Canada recommandent, pour une utilisation normale, un poids maximum de 45 lbs pour le siège Stokke® Xplory®, et de 20 lbs pour le Stokke® Xplory® Carry Cot. Pour la région hors États-Unis/Canada, le poids maximum pour le siège Stokke® Xplory® Seat est de 15 kg/33 lbs, et de 9 kg/20 lbs pour le porte-bébé Stokke® Xplory® Carry Cot.

### **ATTENTION!**

Pour éviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture

### **ATTENTION!**

Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.

### **ATTENTION!**

Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.

## Droit de réclamation et extension de garantie

Applicables dans le monde entier pour la poussette Xplory®, ci-après dénommée le produit

### DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

### «EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE

Cependant, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvège, accorde une «extension de garantie» aux clients qui enregistrent leur produit dans leur base de données Garantie. Cet enregistrement peut être effectué via notre page web [www.stokke.com/guarantee](http://www.stokke.com/guarantee). Il est également possible de remplir et d'envoyer le bon de garantie qui est inséré dans le notice d'utilisation accompagnant le produit. Une fois l'enregistrement effectué, un certificat de garantie sera émis.

L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- Garantie de 3 ans contre tout défaut de fabrication du produit.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

«L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :

- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

«L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.
- Les dégâts causés par les accidents/incidents, par exemple renversement ou collision avec des pavés, des panneaux, des portes ou d'autres entraves. La même conditions'applique si le produit a été utilisé de façon excessive, par exemple en plaçant un poids excessif sur le produit ou en le faisant rouler sur une surface extrêmement irrégulière.
- Les dommages infligés au produit par une influence extérieure, par exemple lorsque le produit est transporté en tant que bagage.
- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui

ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivalentes.

Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera généralement présentée en amenant le produit chez le revendeur, ou autrement en la présentant au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle.

Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.





- 됨.
- 관리/사용 설명서에 따른 관리가 있었던 경우.
- “연장형태의 보증”을 사용할 시에 보증서와 영수증을 제출해야 함. 제2의 혹은 추후 해당 제품의 소유자도 이와 같은 절차를 따라야 함.
- 제품이 원래의 제품 형태로서 해당 제품에만 부품이 사용되어야 하며 제품내 STOKKE 부품 등의 대체, 부품 해체등의 변경상태가 없어야 함. 이의 변경사항의 경우 STOKKE로부터 사전서면 동의안을 요청함.
- 제품의 시리얼 번호가 제거되거나 파손되지 않아야 함.

STOKKE사의 “연장형태의 보증”은 다음의 경우 해당되지 아니한다.

- 사용부품의 일반적 형태의 변화 현상들 (색상변경, 마모 등)
- 사용재료들에 있어서의 문제가 되지 않는 근소한 차이점들 (부품간의 색상 차이 등)
- 빛, 온도, 습도, 오염 등 외부적 요인
- 각종 사고원인/불상사 - 보도석에 의한 전복 형태 및 이와외의 충

- 돌, 표지판, 문 등 기타 방해작용의 요인들. 제품 위에 하중이 가해지거나 아주 거친 면상에서 제품을 사용한 원인들로 하여 제품상에 무리가 가해진 경우
- 외부요인에 의하여 발생한 손상. 예로 수화물로서 제품이 발송되어 도착한 경우.
- 사람이나 기타 물체에 손상이 감으로써 제품에 가해진 간접적 손상의 발생
- 현재 Stokke 부속품이 아닌 것이 제품에 수반된 경우 “연장형태의 보증”에 포함되지 아니한다.
- 추후에 구매된 부속품이거나 제품에 딸린 기타 부속품들은 “연장형태의 보증”에 속하지 않는다.

STOKKE 의 “연장형태의 보증”수행 작업

- 제품이 소매점에 반환된 이후 결함있는 부품을 대체하거나, (필요한 경우) 제품전체를 교환하도록 하는데 이는 STOKKE가 선호하는 방향에 의해 결정된다.
- 제품/부품 대체 시에 STOKKE에서 제품이 구매된 소매점에 이르기까지의 해당되는 교통비를 제공하도록 한다. 구매자측에 수반되는 교통비는 제공되지 않는다.

- 보증서가 발하는 일자에 의거하여 문제의 부품을 동일 디자인 형태의 부품으로서 대체하도록 한다.
- 보증서가 발하는 일자에 현재 관련 하자 제품이 제조되고 있지 않는 경우 이의 대체품(동일 가격 및 품질을 수반하는)을 전달하도록 한다.

“연장형태의 보증”을 발하는 방법

“연장형태의 보증”에 관련된 모든 질문은 제품을 구매한 곳에서 해야한다. 이런 요청은 제품하자 발견 즉시 해야하며 동시에 영수증과 함께 보증서도 있어야 한다.

제조결함을 증명하는 문서/증거물을 제출하도록 한다: 소매점에 해당 하자 제품을 제출하거나 소매점이나 혹은 STOKKE 판매요원에 본 해당제품을 제출하여 제품에 대한 조사 과정을 거치도록 한다.

소매점이나 또는 STOKKE 판매요원이 제조상의 결함으로 판정하는 경우 상기 조항에 의거하여 제품에 대한 수선이 이루어지게 된다.

**RU** **ВНИМАНИЕ! Сохраняйте данную инструкцию, чтобы пользоваться ею в дальнейшем. ПРОЧИТАЙТЕ ЕЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

**Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием коляски и сохраните, чтобы прибегать к ней в будущем. Безопасность Вашего ребенка может быть поставлена под угрозу, если Вы не будете следовать этим указаниям.**

Если Вы пользуетесь лестницей, задняя колесная стойка коляски всегда должна быть сложена. Пользуйтесь коляской аккуратно.

**ВНИМАНИЕ!** Опасно оставлять ребенка без присмотра. Нельзя использовать сиденье коляски в качестве автомобильного кресла для ребенка. Рама коляски не предназначена для использования других сидений, а только того, что поставляется вместе с коляской.

**ВНИМАНИЕ! СЛЕДИТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬЮ ВАШЕГО РЕБЕНКА – ВАША ОБЯЗАННОСТЬ.**

Дети в коляске всегда должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Их никогда не следует оставлять без присмотра. Не подпускайте ребенка к движущимся частям коляски, когда Вы занимаетесь регулировкой. Это перевозочное средство требует регулярного ухода со стороны пользователя. Если Вы перевозите на коляске слишком большой груз, неправильно ее складываете

или используете нештатные принадлежности, это может привести к поломке данного перевозочного средства. Прочитайте эту инструкцию.

**ВНИМАНИЕ!**

- Выполняйте указания производителя.
- Пользуйтесь тормозами, когда ставите прогулочную коляску на стоянку.
- Не оставляйте детей без присмотра.
- Не перевозите лишних детей или лишние сумки на этой прогулочной коляске. Для использования на этой коляске рекомендуются только сумки, поставляемые компанией «STOKKE».
- Во избежание травм следите за тем, чтобы дети не приближались к коляске, когда Вы регулируете какие-либо движущиеся детали на ней.
- Не оставляйте коляску вблизи открытого огня.

**ВНИМАНИЕ!** Если Ваш ребенок может сидеть без посторонней помощи, пристегивайте его ремнями безопасности. Рекомендуется всегда использовать ремни безопасности.

**ВНИМАНИЕ!**

- Это перевозочное средство предназначено для транспортировки только одного ребенка. Нельзя устанавливать

на нем дополнительные сиденья. Нижняя полка коляски не предназначена для перевозки еще одного ребенка.

**ВНИМАНИЕ!**

- Любой груз, прикрепленный к ручке прогулочной коляски, отрицательно влияет на ее устойчивость. Не вешайте сетчатые сумки или другие сумки на ручку коляски.
- Нельзя использовать эту коляску, если произошла поломка или утеряны какие-либо ее части. Пользуйтесь только запасными частями, поставляемыми компанией «STOKKE». Другими запасными частями пользоваться опасно. Компания «STOKKE» не несет никакой ответственности за безопасность коляски, если на ней установлены запасные части других производителей.

**ВНИМАНИЕ!**

Проверяйте, правильно ли соединены крепежные устройства сиденья.

- Максимальная нагрузка для сумки для покупок: 2 кг
- Максимальная нагрузка для сумки со сменными вещами: 2 кг
- Не пользуйтесь принадлежностями, изготовленными другими производителями, это может поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка.



- Не ставьте коляску на стоянку на наклонной поверхности.
- Нельзя поднимать сиденье вместе с находящимся в нем ребенком или использовать поручень для переноски коляски.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие не предназначено для

использования во время бега или катания на коньках.

Официальные методы тестирования в разных странах и регионах могут быть различными. Действующие стандарты в США и Канаде рекомендуют макс. вес ребенка 45 lbs/20 кг для нормального использования сиденья Xplory и 20

lbs/9 кг для переносной люльки Stokke® Xplory® Carry Cot. Для стран за исключением США и Канады макс. вес ребенка для сиденья Stokke® Xplory® Seat – 15 кг/33 lbs, а для переносной люльки Stokke® Xplory® Carry Cot – 9 кг/20 lbs.

### Право предъявить претензию и расширенная гарантия

Применимо по всему миру в отношении детской коляски Xplory®, именуемой в дальнейшем «изделие»

**ПРАВО во всем мире ПРЕТЕНЗИЮ**  
Покупатель имеет право предъявить претензию согласно законодательству о защите интересов потребителей, применимому в любой конкретный момент; это законодательство может отличаться в зависимости от страны.

В целом, компания STOKKE AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, кроме тех, которые предусмотрены законодательством, действующим в настоящий момент, хотя ссылается на "расширенную гарантию", описанную ниже. Права клиента, согласно законодательству о защите интересов потребителей, действующему в любой конкретный момент, дополняют те, которые предусмотрены "расширенной гарантией", и, следовательно, такая гарантия не влияет на законные права потребителя.

#### "РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ" КОМПАНИИ STOKKE

Компания STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Норвегия, предоставляет "расширенную гарантию" клиентам, которые зарегистрировали приобретенные ими изделия в нашей базе данных гарантий. Это можно сделать на нашем веб-сайте [www.stokke.com/guarantee](http://www.stokke.com/guarantee). Или же можно заполнить и предоставить нам гарантийный бланк, который вложен в инструкцию к изделию.

Регистрация в базе данных гарантий дает владельцу право на следующую "расширенную гарантию":

- 3-летняя гарантия отсутствия в изделии любых дефектов изготовления.

"Расширенная гарантия" также распространяется на изделие, которое было получено в подарок или куплено бывшим в употреблении. Следовательно, потребовать выполнения

условий "расширенной гарантии" может любое лицо, являющееся владельцем изделия в любой конкретный момент в течение срока действия гарантии, при условии предоставления владельцем гарантийного сертификата.

"Расширенная гарантия" компании STOKKE предоставляется на следующих условиях:

- Нормальное использование.
- Использование изделия только по назначению.
- Проведение обычного технического обслуживания изделия согласно указаниям в руководстве по техническому обслуживанию / инструкции по эксплуатации.
- При предъявлении требований о выполнении условий "расширенной гарантии" необходимо предоставить гарантийный сертификат вместе с оригиналом товарного чека с указанием даты. Это требование также распространяется на второго или любого последующего владельца.
- Изделие имеет первоначальное состояние, а все использованные в нем детали были поставлены компанией STOKKE и предназначены для использования в или с изделием. Любые отклонения от выполнения данного требования требуют получения предварительного письменного согласия компании STOKKE.
- Серийный номер изделия не был уничтожен или удален.

"Расширенная гарантия" компании STOKKE не покрывает следующее:

- Проблемы, связанные с естественными изменениями деталей, из которых состоит изделие (например, изменение цвета, а также естественный износ).
- Проблемы, связанные с незначительными отличиями материалов (например, отличие цвета различных частей).
- Проблемы, связанные с экстремальным воздействием внешних факторов, таких как солнечные лучи или искусственное освещение, температура, влажность, загрязненная окружающая среда и т.п.
- Повреждение в результате аварий/неудачных маневров,

например, переворот коляски или наезд на бордюр, столб, дверь или другое препятствие. Это также распространяется на изделия, пострадавшие в результате перегрузки, например, при превышении допустимого веса, который может перевозить коляска, или в случае использования коляски на очень неровной поверхности.

- Повреждение изделия в результате внешнего воздействия, например, при перевозке изделия в багаже.
- Косвенный ущерб, например, ущерб, нанесенный любому лицу и / или любым другим предметам.
- Если на изделие были установлены какие-либо принадлежности, поставляемые не компанией Stokke, "расширенная гарантия" теряет силу.
- "Расширенная гарантия" не распространяется на дополнительные комплектующие, которые были приобретены или поставлялись вместе с изделием или позднее.

В рамках "расширенной гарантии" компания STOKKE выполнит следующее:

- Заменит или, на усмотрение компании STOKKE, отремонтирует бракованную деталь или изделие целиком (если это необходимо) при условии, что изделие было доставлено продавцу.
- Покроет обычные расходы на транспортировку любой запасной части /изделия из компании STOKKE продавцу, у которого было приобретено изделие. – Данная гарантия не покрывает никакие транспортные расходы покупателя.
- Компания оставляет за собой право заменить (в момент получения требования о выполнении условий гарантии) бракованные детали деталями аналогичной конструкции и дизайна.
- Компания оставляет за собой право заменить изделие другим в случае, если на момент получения требования о выполнении условий гарантии, такое изделие снято с производства. Такое

изделие-заменитель должно быть соответствующего качества и стоимости.

Как предъявить требование о выполнении условий "расширенной гарантии":

В целом все требования, имеющие отношение к "расширенной гарантии", должны предъявляться к продавцу, у которого было приобретено изделие. Такое требование

должно предъявляться как можно раньше после обнаружения какого-либо дефекта и должно сопровождаться гарантийным сертификатом и оригиналом товарного чека.

Документы/доказательства, подтверждающие дефект изготовления, должны быть предоставлены обычно путем передачи изделия продавцу или другим способом, при котором

продавец или торговый представитель компании STOKKE имеют возможность осмотреть изделие.

Дефект будет устранен в соответствии с вышеуказанными условиями, в случае если продавец или торговый представитель компании STOKKE определят, что повреждение (ущерб) является результатом дефекта изготовления.

## RS UPOZORENJA - VAŽNO! Zadržite za buduće potrebe. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

**VAŽNO! Zadržite za buduće potrebe. PAŽLJIVO PROČITAJTE! Pažljivo pročitajte ovo Uputstvo pre upotrebe i zadržite ga za buduće potrebe. Bezbednost Vašeg deteta može da bude ugrožena ako se ne pridržavate ovog Uputstva.**

Stražnji oslonac uvek treba zaklopiti kad koristite stepenice. Budite veoma pažljivi.

UPOZORENJE! Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora. Sedište ne koristite kao dečje sedište u kolima. Kolica su namenjena isključivo za priloženo sedište.

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA! Dete u sedištu uvek treba da bude vezano i nikad ne sme da ostane bez nadzora. Kod promene položaja pazite da se dete ne ozledi na pomičnim delovima. Kolica je potrebno redovito održavati. Preopterećenje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrenog pribora može da ošteti kolica. Pažljivo pročitajte ovo Uputstvo.

UPOZORENJE!

- Pridržavajte se uputa proizvođača.

### Pravo na žalbu i produžena garancija

Primenljivi širom sveta na Xplory® stroller, u daljem tekstu „proizvod“.

PRAVO NA ŽALBU

Kupac ima pravo na žalbu u skladu sa zakonom o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, s tim da zakon može da se razlikuje od države do države.

Uopšteno govoreći, firma „STOKKE AS“ ne odobrava nikakva dodatna prava ili prava pored onih koja su utvrđena zakonodavstvom, primenljivim u bilo koje dato vreme, mada se upućuje na "produženu garanciju" opisanu u nastavku. Prava kupca, po zakonu o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, dodata su onim pravima koja su pokrivena "produženom garancijom", te se stoga ovo na njih ne odnosi.

- Sa kočnicom obezbedite kolica kada miruju.
- Nemojte da ostavljate dete bez nadzora.
- Nemojte da nosite dva deteta ili dodatne taške na kolicima. Preporučuju se samo taške koje proizvodi STOKKE.
- Kod podešavanja kolica pazite da se deca ne ozlede na pomičnim delovima.
- Kolica nemojte da koristite pored plamena ili izvora toplote.

UPOZORENJE! Sigurnosni remen koristite čim dete može da sedi bez pomoći. Preporučujemo da dete uvek vežete remenom.

UPOZORENJE!

- U kolicima se istovremeno sme prevoziti samo jedno dete. Nemojte da koristite dodatna sedišta. Nožna ploča nije namenjena za prevoz drugog deteta.

UPOZORENJE!

- Tovar obešen na ručku smanjuje stabilnost kolica. Na ručku nemojte da vešate kese i druge predmete.
- Kolica nemojte da koristite ukoliko je neki deo oštećen ili nedostaje. Zbog bezbednosti koristite samo rezervne delove koje proizvodi STOKKE. STOKKE ne preuzima odgovornost ukoliko se ne koriste

originalni rezervni delovi.

UPOZORENJE!

Provjerite da li su svi priključci na sedištu pravilno pričvršćeni.

- Maksimalna težina taške za kupovinu: 2 kg
- Maksimalna težina taške za pelene: 2 kg
- Nemojte da koristite pribor koji ne proizvodi STOKKE, jer to može da utiče na bezbednost Vašeg deteta.
- Kolica parkirajte samo na ravnoj podlozi.
- Sedište ne sme da se podiže dok je u njemu dete, a za nošenje nikada ne sme da se koristi prečka.

UPOZORENJE: Proizvod ne sme da se koristi za trčanje i vožnju koturaljkama.

- Zvanične metode testiranja mogu da zavise od zemlje ili regiona. Standardi koji važe za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu kod normalne upotrebe od 45 lbs za Xplory sedišta i 20 lbs za korpu. Za region van SAD/Kanade maksimalna težina za Stokke® Xplory® sedišta je 15 kg, a za Stokke® Xplory® korpu 9 kg.

Samim tim, "produženu garanciju" može iskoristiti bilo koji vlasnik proizvoda u bilo koje dato vreme, unutar perioda pokrivenog garancijom, na osnovu potvrde o garanciji koju vlasnik treba da pokaže.

"Produžena garancija" firme „STOKKE“ uslovljena je sledećim:

- Pravilnom upotrebom.
- Da je proizvod korišćen samo u onu svrhu za koju je namenjen.
- Da je proizvod redovno održavan, kao što je opisano u uputstvu za održavanje/ upotrebu.
- Pri pozivanju na "produženu garanciju" treba pokazati potvrdu o garanciji, zajedno sa originalnim računom kupovine, koji nosi datum i pečat. Ovo takođe važi za bilo kog sekundarnog ili narednog

Registracija u bazi podataka o garancijama daje pravo vlasniku na "produženu garanciju" kao što sledi:

- 3-ogodišnju garanciju na bilo kakve nedostatke nastale tokom proizvodnje proizvoda.

"Produžena garancija" se takođe primenjuje ako je proizvod primljen kao poklon ili je kupljen kao polovan.

- vlasnika.
- Da proizvod ostane u svom originalnom stanju, čime se podrazumeva da su korišćeni samo rezervni delovi firme „STOKKE“ koji su namenjeni za korišćenje na proizvodu ili uz njega. Svako odstupanje od ovoga zahteva pismenu saglasnost firme „STOKKE“.
- Da serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

“Produžena garancija” firme „STOKKE“ ne pokriva:

- Problemi uzrokovani normalnim promenama na delovima koji čine proizvod (kao npr. promena boje, trošenje i habanje).
- Problemi uzrokovanim manjim odstupanjima u materijalima (npr. razlika u boji između delova).
- Problemi uzrokovani ekstremnim uticajima strane spoljnih faktora, kao što su sunce/svetlo, temperatura, vlažnost, zagađenje čovekove okoline, itd.
- Oštećenje prouzrokovano udesima/nezgodama – na primer prevrtanjem ili udarom u ivičnjak, znak, vrata ili druge prepreke. Isto važi i ako je proizvod bio preopterećen, na primer tako da je na njega postavljen teret ili je vožen po izuzetno gruboj površini.

- Oštećenja na proizvodu nastala usled spoljnih uticaja, na primer ako je proizvod transportovan kao prtljag.
- Posledična oštećenja, na primer štete učinjene drugim osobama i/ili drugim predmetima.
- Ako je proizvod opremljen bilo kojom dodatnom opremom koja nije kupljena od firme „Stokke“, “produžena garancija” postaje nevažeća.
- “Produžena garancija” se neće primenjivati ni na koju dodatnu opremu koja je kupljena ili dobijena zajedno sa proizvodom, ili nakon toga.

Firma „STOKKE“ će pod “produženom garancijom”:

- Zameniti ili – ako firma “STOKKE” tako odluči – popraviti neispravan deo, ili proizvod u celosti (ukoliko je potrebno), u slučaju da je proizvod donet u maloprodajni objekat.
- Pokriti redovne transportne troškove za bilo koju zamenu dela/proizvoda, od firme „STOKKE” do maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. – Putni troškovi koje ima kupac nisu pokriveni ovom garancijom.
- Zadržati pravo da zameni, u trenutku pozivanja na garanciju, delove sa nedostacima delovima koji su približno iste konstrukcije.
- Zadržati pravo da ponudi proizvod

u zamenu u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vreme pozivanja na garanciju. Takav proizvod treba da bude odgovarajućeg kvaliteta i odgovarajuće vrednosti.

Kako da se pozovete na “produženu garanciju”:

Uopšteno govoreći, svi zahtevi koji se odnose na “produženu garanciju” treba da budu upućeni službeniku maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. Zahtev treba da bude upućen što je pre moguće nakon otkrivanja nedostatka i treba da bude praćen garancijskim listom i originalnim računom kupovine.

Treba pokazati dokumentaciju/dokaze koji potvrđuju nedostatak u proizvodnji, obično tako što ćete proizvod odneti u maloprodajni objekat, ili ga na drugi način pokazati službeniku u maloprodajnom objektu ili predstavniku prodaje firme „STOKKE” radi provere.

Nedostatak će biti obeštećen u skladu sa gore navedenim odredbama ako službenik u maloprodajnom objektu ili predstavnik prodaje firme „STOKKE” utvrdi da je šteta uzrokovana greškom u proizvodnji.

UA

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ВАЖЛИВО! Збережіть для використання у майбутньому. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ!

**Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням, та збережіть її для використання у майбутньому. У разі невиконання цієї інструкції дитина може бути у небезпеці.**

Задня ніжка коляски повинна завжди бути складеною у разі її використання на сходах. Будьте обережні.

Не використовуйте сидіння як сидіння для дитини у машині. Шасі сидіння не розраховане на встановлення сидінь, відмінних від того, що входить до комплекту постачання.

**УВАГА! БЕЗПЕКА ДИТИНИ – ЦЕ ВАША ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.**

Діти завжди повинні бути пристебнуті ременями, та їх неможна залишати без догляду. Не дозволяється виконувати будь-яке налаштування коляски, якщо дитина знаходиться поблизу рухомих деталей. Ця коляска потребує регулярного догляду з боку користувача. Перевантаження, невірне складання та використання неналежних аксесуарів може призвести до поломки коляски. Будь ласка прочитайте

інструкцію.

- Дотримуйтесь інструкції виробника
- Коли коляска припаркована, користуйтеся гальмами
- Заборонено перевозити ще одну дитину або додаткові сумки на цій колясці. Рекомендовано використовувати тільки сумки, що поставляються компанією STOKKE.
- Не дозволяється виконувати будь-яке налаштування коляски, якщо дитина знаходиться поблизу рухомих деталей інакше це може призвести до травми.
- Заборонено використовувати коляску біля відкритого вогню.

**УВАГА!** Перев'язь слід використовувати, коли дитина навчилася сидіти сама. Ми рекомендуємо завжди використовувати перев'язь.

**УВАГА!**

Ця коляска призначена для перевезення однієї дитини. Заборонено використовувати додаткові сидіння. Підставка для ніг є непридатною для перевезення ще однієї дитини.

**УВАГА!**

- Це сидіння не підходить для дітей

віком менше 6 місяців.

- Будь-яка вага, закріплена на ручці, впливає на стійкість коляски. Заборонено вішати на ручку сітки та ін.
- Заборонено використовувати коляску, якщо будь-які з її деталей пошкоджені або відсутні. Використання запчастин, які не виготовлені компанією STOKKE може призвести до небезпеки.

**УВАГА!**

Перевірте, щоб засоби кріплення сидіння були задіяні належним чином.

- Максимальна вага сумки для покупок: 2 кг
- Максимальна вага сумки для підгузників: 2 кг
- Заборонено використовувати аксесуари не виготовлені компанією STOKKE, оскільки це може вплинути на безпеку дитини
- Заборонено паркувати коляску на похилій поверхні.
- Заборонено піднімати сидіння, коли в ньому сидить дитина, а також неможна використовувати поручень для перенесення коляски.
- Згідно з вимогами, що діють у США і Канаді, максимальний дозволений зріст дитини

для перевезення у колясці становить 108 см.

З метою запобігання защемленню пальців, забороняється згортання/розгортання коляски STOKKE®

**УВАГА!** Цей виріб не придатний для використання під час бігу чи

ковзання.

Офіційно затверджені методи випробувань, можуть відрізнятись в різних країнах та регіонах. За стандартами, що діють у США/ Канаді, рекомендується при звичайному використанні не перевищувати вагу 45 фунтів (~20,5 кг) для моделі сидіння Xplory та 20 фунтів (~9 ru) — для моделі

колиски Stokke® Xplory® Carry Cot. Для інших регіонів, окрім США/Канади, максимальна вага для сидіння Stokke® Xplory® Seat становить 15 кг/33 фунти та 9 кг/20 фунтів — для колиски Stokke® Xplory® Carry Cot.

## Право на подання скарги і Додаткова гарантія

Право на подання скарги і додаткова гарантія дитячої коляски Stokke® Xplory® (далі - "Виріб") дійсні в усіх країнах світу.

**ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ**  
Згідно діючого законодавства про захист прав споживачів, що може відрізнятись залежно від країни, покупець має право на подання скарги у будь-який час.

Загалом, компанія STOKKE AS не надає додаткових прав до тих, які вже викладені в діючому законодавстві, навіть і тоді, коли б вони витікали з наведеної нижче "Додаткової гарантії". Права покупця згідно діючого законодавства про захист прав споживачів доповнюють ті права, які викладені в "Додатковій гарантії", і які, таким чином, залишаються незміненими.

"ДОДАТКОВА ГАРАНТІЯ" компанії STOKKE

Однак, компанія STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway) надає "Додаткову гарантію" тим покупцям, які зареєстрували свій Виріб в нашій базі даних Гарантій. Це можна зробити на нашій веб-сторінці [www.stokke.com/guarantee](http://www.stokke.com/guarantee). або ви можете заповнити і відіслати Гарантійну анкету, яка вкладена в інструкцію з використання Виробу.

Реєстрація в базі даних Гарантій дає право на таку "Додаткову гарантію":

- Гарантію на 3 роки у випадку виробничого браку Виробу.

"Додаткова гарантія" також дійсна, якщо Виріб був отриманий в подарунок або придбаний користувачем. Таким чином, "Додатковою гарантією" може користуватися той, хто є власником Виробу на даний час, протягом дії Гарантії та за умови, що він володіє Гарантійним Сертифікатом.

"Додаткова гарантія" компанії STOKKE діє за наступних умов:

- У випадку нормального використання.
- Виріб використовувався тільки за призначенням.

- Виріб пройшов звичайне обслуговування, як вказано в посібнику з Експлуатації/ Обслуговування.
- Для отримання "Додаткової гарантії" слід пред'явити Гарантійний Сертифікат разом з оригіналом чеку на покупку, в якому вказана дата придбання. Це стосується і будь-яких наступних власників Виробу.
- Виріб повинен бути в первинному стані, це означає, що використовувались тільки запчастини компанії STOKKE і тільки за призначенням на або з Виробом. Будь-які відхилення вимагають попереднього письмового узгодження з компанією STOKKE.
- Серійний номер Виробу не був знищений чи стертий.

Дія "Додаткової гарантії" не поширюється на:

- Природні процеси, які стаються зі складовими частинами Виробу (наприклад, зміни в забарвленні та зношенні).
- Незначні зміни в матеріалах (наприклад, різниця в кольорі між частинами).
- Сильний вплив зовнішніх факторів, таких як сонячне проміння, світло, температура, вологість, забруднення навколишнього середовища і т.п.
- Пошкодження, спричинені нещасними випадками, наприклад, якщо Виріб перевернувся або ним вдарили об бордюр, дорожній знак, двері або іншу перешкоду. Це також стосується випадків перевантаження Виробу, наприклад, у разі застосування надмірної ваги або якщо Виріб використовували на дуже нерівній поверхні.
- Пошкодження, спричинені зовнішнім впливом, наприклад якщо Виріб перевозили як багаж.
- Непрямі пошкодження, наприклад їх було завдано особами чи/або будь-якими об'єктами.
- У випадку, якщо на Виріб було встановлено складові частини, які не були поставлені компанією STOKKE, "Додаткова гарантія" припиняє свою дію.
- "Додаткова гарантія" не поширюється на ті частини, які були придбані чи поставлені разом з Виробом або пізніше.

За цією "Додатковою гарантією" компанія STOKKE зобов'язується:

- Замінити чи – якщо STOKKE вважає за потрібне – відремонтувати браковану складову частину або весь Виріб (якщо необхідно), за умови, що Виріб буде доставлено до торгового посередника.
- Покрити звичайні транспортні затрати для заміни частини або цілого Виробу від компанії STOKKE до торгового посередника, у якого був замовлений Виріб. – Витрати на проїзд покупця за умовами Гарантії не покриваються.
- На час використання Гарантії надати право на заміну бракованих частин на такі, що є майже однаковими за дизайном.
- Надати можливість замінити Виріб у випадках, коли сам Виріб більше не виготовляється протягом дії Гарантії. Такий Виріб має бути відповідної якості та ціни.

Як користуватися "Додатковою гарантією":

Загалом, всі звернення, що пов'язані з дією "Додаткової гарантії" мають скеровуватись торговому посереднику, у якого було придбано Виріб. Звертатись потрібно відразу ж після виявлення браку та прикріплювати до звернення Гарантійний Сертифікат, а також оригінал чеку на покупку.

Потрібно пред'явити документ, що підтверджує виробничий брак, для цього треба принести Виріб до торгового посередника або ж віддати Виріб на перевірку до торгового посередника чи торгового представника STOKKE.

Брак буде усунений у відповідності до умов, викладених вище, якщо торговий посередник або торговий представник STOKKE визначить, що шкода спричинена виробничим браком.

**EN Folding. (1-3)**

STOKKE® XPLORY® back wheels:

1. All four wheels must touch the ground. Do NOT start by lifting the unit/back wheels to fold them in. (See Figure 1).
2. Push bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this – press the top part (A) of handle in – and at the same time – lift this handle UP. (See Figure 2)
3. Now, push with your foot on the lower part of footpeddle (C) located at top of the arch. Continue to push with your foot, while pulling the steering handle towards you. (See Figure 3)

**Unfolding (2)**

STOKKE® XPLORY® back wheels:

Pull the bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this in position – press the top part (A) of the handle in – and at the same time – lift the main steering handle UP and forward. The legs will release. (See Figure 2)

If the unit's wheels are locked in a folded position and difficult to release, give the foot-peddle a slight push – with either your hand or foot – while you unfold the back wheels.

**Adjusting the handle, height and angle (4)**

Lift the trigger (D) and hold it up while you adjust the handle to the desired height. The handle height can be adjusted to any position in a range between 67 and 116 cm/26,4 and 45,7 inch. The handle can be adjusted to 4 different angles by pressing the trigger (E) down and rotating the handle.

**Seat Assembly (5)**

Push the seat down on the seat arm until a click is heard on each side. The seat may be mounted in a position facing forwards or backwards. Check that the seat is properly mounted on the seat arms by ensuring that the indicators found on each side of the seat have changed colour from red to green.

**Adjusting the seat angle (6)**

The seat angle is adjusted by means of the handle (G) on the seat arm. Note! Always keep your hand on the seat when you adjust the angle. The seat has 3 positions facing backwards, and 2 positions facing forward.

**WARNING!**

Never assemble, remove or turn the seat while your child is in it.

**SEAT Dissassembly (7)**

Press the service handles in on each side of the seat simultaneously and lift the seat off the seat arms. The child should not be in the seat during this procedure.

**Adjusting the seat height (8)**

Release the handle (F), move the seat arm to the desired height and lock the handle by pressing it back into place. Please make sure that you always hold the seat arm by the centre sleeve that attaches it to the centre column, the seat arm will then be easy to move. Adjustable height is 50 to 70 cm from the bottom of the seat.

**Mounting and adjusting the foot rest (9)**

Push the footrest up the tracks. Check to make sure that the footrest is locked in position. Dismounting and adjusting the footrest downwards is done by pushing the handles (J) on both sides up and moving the footrest in the tracks. To provide the best comfort possible, adjust the footrest to support your child's feet.

**Seat rail (10)**

Release seat rail on both sides and pull the rail up. Insert the seat rail into place. A click will be heard when the rail is placed correctly. Warning! Do not use the rail for carrying.

**Brake (11)**

Always remember to engage the brakes when you park the stroller. Do this by pressing the lower part of the brake pedal. To release the brake, press the upper part of the brake pedal.

**Removing and attaching the back wheels (12)**

Release the locking device and pull the wheel off the axle. To attach push the wheel onto the axle until you hear a click. Check to make sure that the wheel is locked on to the axle.

**Use on stairs (13)**

Stokke Xplory's unique design enables it to negotiate obstacles such as thresholds and kerbs with ease. Stokke Xplory is especially easy to transport up/down stairs using the two-wheel function. The child must not be sitting in the stroller while it is going up/down stairs because transporting a child in a stroller on stairs is generally dangerous.

**Baby insert (14)**

To ensure the best possible sitting comfort for your child make sure that the depth of the seat corresponds to the length of the child's thigh. The edge of the seat should fit to the back of the child's knee. The padded baby insert is attached by putting the safety harness through the opening that best fits the child's shoulder height. The baby insert is recommended up to the age of about 15 months.

**Assemble hood on seat (15)**

Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the seat. Attach the hood to the seat fabric with the zipper. Attach the push buttons on each side.

**Dismounting hood from seat (16)**

Unbutton on each side of the hood. Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two taps on the inside of the seat. Use both thumbs and press.

**Hood visor (17)**

Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

**Ventilation in hot weather (18)**

Unzip the zip on the hood. Fold the cover over the edge.

**Adjusting the harness (19)**

Your child should always use the harness. Tighten the harness straps so that the harness fits your child. The harness is opened by pressing the release mechanisms together. As the child grows, adjust the harness fasteners at the back so that they correspond to the child's shoulder height, see table. Thread the strap through the fabric parts again. STOKKE is not responsible if you choose to use a harness other than the one supplied! Nonetheless there are D-rings on the waist belt for fitting your own harness.

**WARNING**

Always use the crotch strap in combination with the waist belt

### **Disassembling the fabric components for washing:**

#### **Disassembling the hood (20)**

Unzip to release the hood. Unbutton on each side of the hood. Pull up the fabric on the side and the front to reveal the hood fastener. Press the notch on the hood fastener and pull up the hood. Repeat at the other side. Remove the main rib before washing.

#### **Disassembling the back cover (21)**

Loosen the fabric from the push buttons on each side and from the two in front. Pull the fabric off the Velcro.

#### **Disassembling the fabric on the seat guard (22)**

Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Open textile tab and unzip. Loosen the fabric from the hook on both side of the rib.

#### **Disassembling Seat rail cover**

Remove by pulling off.

#### **Disassembling Harness covering**

Remove by pulling off.

#### **Disassembling Seat cover (23)**

Loosen the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Remove the safety harness. Gently pull the seat fabric up until it is completely off.

## **MAINTENANCE – WASHING INSTRUCTIONS**

### **Hard parts**

The stroller should be cleaned using a mild mixture of soap and water. Make sure that any sand/mud/grit is removed prior to cleaning. No part of the stroller is to be lubricated. If any function of the stroller is not working properly, contact your nearest STOKKE retailer.

### **Textiles must be washed separately (24)**

- When washing the baby insert, please remove the inside cushion before washing the cover.
- Remove the ribs before washing the canopy. Release the main rib by pressing, e.g., a screwdriver into the small holes in the canopy fasteners. Afterwards, thread all the ribs out of the fabric.

### **Assembling the fabric components after washing:**

#### **Assembling the Seat cover (25)**

Insert the rails on the seat cover into the slot on each side. Pull the seat cover down. Position the harness. Crotch, waist and shoulder straps. Make sure that shoulder straps correspond to the child's shoulder height. Fasten the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Conceal the end of the orange tag in the seat. Pull the fabric over the back.

#### **Assembling the fabric on the seat guard (26)**

Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Fasten the beginning of the zipper around the bar with Velcro facing out. Make sure that the tap goes through the fabric. Pull up the zip with tap through center and end. Fasten the rib by pressing it into place.

Note! The rib can be mounted wrong!

#### **Assembling the back cover (27)**

Line up the center mark on the fabric to the corresponding center mark on the seat guard. Attach the cover edge-to-edge on the Velcro. Attach the cover with the push buttons, 2 on each side, and with the two on each side of the front.

#### **Assembling the hood (28)**

Insert the main rib after washing. Make sure the notch on the main rib is facing front. Insert the main rib into both sides of the hood fastener. A click will be heard when the rib is placed correctly. Fasten the hood with the push buttons on each side. Zip the hood onto the seat fabric.

#### **Assembling the harness covering**

Enter the harness covering with the soft side facing the child.

#### **Assembling the seat rail cover**

Enter the cover by pulling it on.

#### **Basic mosquito net (29)**

Pull the mosquito net over the handle and the footrest. Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Snap on the mosquito net using the push buttons on each side. Pull the net until the seat is completely covered. Pull up the zippers on each side of the central bar.

#### **Basic rain cover(30)**

Pull the rain cover over the handle and the footrest. Pull the rain cover over the hood. Fasten using the Velcro around the central bar and footrest. Pull up the zippers on each side of the central bar.

#### **Basic shopping bag(31)**

Place the shopping bag on the board. Fasten around the central bar using the attached hook.

#### **Changing bag**

Attach the changing bag to the seat arm.

#### **Stokke® Warranty card / Product registration card:**

See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at [www.stokke.com](http://www.stokke.com).

## (١٩). ضبط الأربطة

يجب دائماً أن يستعمل طفلك الأربطة. أربط أحزمة الربط بحيث تكون الأربطة ملائمة للطفل. ويتم فتح الأربطة عن طريق الضغط على آليتي التحرير معاً. ومع نمو الطفل اضبط نقاط تثبيت الأربطة الموجودة في الظهر بحيث تناظر ارتفاع كتف الطفل، أنظر الجدول. سلّ الحزام خلال أجزاء القماش مرة أخرى.

ولا تتحمل شركة ستوك STOKKE المسؤولية إذا اخترت استعمال أربطة بخلاف الأربطة المزودة! ورغم ذلك فهناك حلقات بشكل حرف D على حزام الوسط لتثبيت أربطتك.

: تحذير  
استعمل الشريط ذو الشعبتين بالإضافة إلى حزام الوسط.

## فك مكونات القماش للغسيل:

(٢٠) فك غطاء الرأس  
قم بفك السوستة لتحرير غطاء الرأس.  
قم بفك الأزرار على كل طرف من غطاء الرأس.

## (٩) تثبيت وضبط مسند القدم

اضغط مسند القدم لأعلى خلال المسارات. افحص للتأكد من أن مسند القدم مثبت في موضعه. ويتم خلع وضبط مسند القدم لأسفل عن طريق الضغط الموجودة على كل من (J) لأعلى على المقابض الجانبين وتحريك مسند القدم في المسارات الخاصة به.  
لتحقيق أفضل راحة ممكنة، اضبط مسند القدم لسند قدمي الطفل.

## (١٠) حاجز المقعد

قم بتحريك حاجز المقعد على كلا الطرفين وارفع الحاجز إلى الأعلى.

أدخل حاجز المقعد في موضعه.  
سيتم سماع صوت طقطقة عند وضع الحاجز بشكل صحيح.  
تحذير! لا تستخدم الحاجز للحمل.

## (١١). المكبح

تذكر دائماً تعشيق المكابح أثناء صف العربة. افعل ذلك عن طريق الضغط على الجزء السفلي من دواسة المكبح. ولتحرير المكبح، اضغط الجزء العلوي من دواسة المكبح.

## (١٢) إزالة وتثبيت العجلات الخلفية

حرّز وسيلة القفل واسحب العجلة للخلف من المحور. ولتثبيت العجلة اضغط العجلة على المحور حتى تسمع صوت طقة، تأكد من أن العجلة معشقة على المحور.

## (١٣) أفضل تصميم ستوك اكسبلوري Xplory

Stokke يمكن التغلب على العراقل مثل عتبات السلم وحواف الأرصفة بسهولة. يسهل نقل عربة ستوك اكسبلوري Xplory Stokke لأعلى ولأسفل السلم باستعمال الخاصية ذات العجلتين. يجب ألا يكون الطفل جالساً في العربة أثناء صعود أو هبوط السلم نظراً لأن نقل الطفل في عربة على السلم محفوف بالمخاطر بصفة عامة.

## (١٤). وليجة الطفل

للتأكد من جلوس الطفل بأفضل طريقة مريحة تأكد من أن عمق المقعد يناظر طول فخذ الطفل. ويجب أن تكون حافة المقعد متوافقة مع ظهر ركبته الطفل. وتثبيت وليجة الطفل المبطنّة عن طريق وضع أربطة السلامة خلال الفتحة التي تتوافق بأفضل صورة مع ارتفاع كتف الطفل. ويوصى باستعمال وليجة الطفل حتى عمر ١٥ شهراً تقريباً.

## (١٥) تجميع غطاء الرأس على المقعد

قم بوضع وضغط مرابط تثبيت غطاء الرأس البلاستيكية على كل طرف من المقعد.  
قم بتثبيت غطاء الرأس على قماش المقعد بواسطة السوستة.  
قم بتثبيت أزرار الضغط على كل جانب.

## (١٦) فك الغطاء الواق للرأس من المقعد

فك الأزرار على كل جانب من جوانب الغطاء الواق للرأس.  
فك السوستة لفك الغطاء الواق للرأس.  
قم بفك مرابط التثبيت البلاستيكية من المقعد بالضغط على كلتا العروتين في داخل المقعد.  
استخدم كلا الإبهامين واضغط.

## (١٧) مقدمة غطاء الرأس

قم بتثبيت وإزالة تثبيت المقدمة عن غطاء الرأس بواسطة غلق وفتح السوستة.  
قم بالبطّي للداخل والخارج.

## (١٨) التهوية في الطقس الحار

قم بفتح و غلق سوستة غطاء الرأس.  
قم ببطّي الغطاء فوق الحافة.

## (٣-١) طي العربة

عجلات ستوك اكسبلوري الخلفية:

١ - يجب أن تلمس عجلات العربة الأربع الأرض. لا تبدأ برفع الوحدة/العجلات الخلفية لطيها إلى الداخل.  
(أنظر الشكل رقم ١).

٢ - اضغط من أسفل الجزء (ب) من قبضة العمود نحو الأعلى. ومع الإمساك به، اضغط الجزء (أ) من القبضة نحو الأسفل- وفي نفس الوقت- ارفع مقبض التوجيه الرئيسي نحو الأعلى.  
(أنظر الشكل رقم ٢).

٣ - الآن، ادفع بالقدم الجزء الأسفل من قبضة القدم (ج).

## (٢) بسط العربة

عجلات «ستوك اكسبلوري» الخلفية:

أضغط من أسفل الجزء (ب) من قبضة العمود نحو الأعلى، ومع الإمساك به، ارفع مقبض التوجيه الرئيسية للأعلى وإلى الأمام.  
ستحور أقدام العربة. (أنظر الشكل ٢).

في حالة إعاقة فتح العجل عندما تكون العربة مطوية ويصعب تحرير العجل: حاول أن تدفع لوحة القدم دفعة طفيفة- إما باليد أو بالقدم- مع القيام ببسط العجلات الخلفية.

## (٤) واستمر في ضغطه لأعلى أثناء (D) ارفع الزناد

قيامك بضبط المقبض للارتفاع المرغوب. ويمكن تعديل ارتفاع المقبض إلى أي وضع خلال مدى يتراوح بين ٦٧ و ١١٦ سم.  
يمكن ضبط المقبض لأربع زوايا مختلفة عن لأسفل مع لف (E) طريق الضغط على الزناد المقبض

## (٥) سوف يكون من السهل تحريك ذراع المقعد.

يمكن ضبط الارتفاع من ٥٠ إلى ٧٠ سم من الجزء السفلي من المقعد.

تثبيت المقعد ضع المقعد على ذراع المقعد ويمكن تثبيت المقعد في كل من الوضعين المواجه للأمام أو للخلف. اضغط على كل جانب لأسفل حتى تسمع صوت «طقة». تأكد من أن المقعد معشوق في موضعه بإحكام على حافة العربة عن طريق التأكد من ظهور المؤشرات ذات اللون الأخضر على كل من الجانبين.

## (٦). ضبط زاوية المقعد

يتم ضبط زاوية المقعد عن طريق المقبض الموجود على ذراع المقعد. ملاحظة ! (G)  
احتفظ بيديك دائماً على المقعد أثناء قيامك بضبط الزاوية. ويوجد للمقعد ٣ أوضاع والمقعد مواجه للخلف ووضعين والمقعد مواجهاً للأمام.  
! تحذير  
لا تقم بأي حال بتجميع أو إزالة أو لف المقعد والطفل جالس عليه.

## (٧) فك المقعد

اضغط في آن واحد على مقبضي الخدمة على الجانبين وارفع على نحو يفضّل المقعد عن يديه. لا ينبغي أن يكون الطفل جالساً في المقعد أثناء هذه العملية.

## (٨). ضبط ارتفاع المقعد

ثم حرك ذراع المقعد إلى (F) حرر المقبض الارتفاع المرغوب مع تثبيت وضع المقبض عن طريق ضغطه للخلف ليتعشق في موضعه. يُرجى التأكد من إمساك ذراع المقعد دائماً من الأسطوانة الوسطى التي تثبت في العمود الأوسط، وعندئذ سوف يكون من السهل تحريك ذراع المقعد. يمكن ضبط الارتفاع من ٥٠ إلى ٧٠ سم من الجزء السفلي من المقعد.

قم بتثبيتته باستخدام الفيليكرو حول الحاجز المركزي ومسند القدمين.

اسحب السوست على كل جانب من الحاجز المركزي.

(٣١) حقيبة التسوق الأساسية

ضع حقيبة التسوق على اللوح.

قم بتثبيتها حول الحاجز المركزي باستخدام الخطاف

المرفق.

المقعد

قم بتثبيت الحقيبة المتغيرة على ذراع المقعد.

بطاقة الضمان Stokke® / بطاقة تسجيل المنتج

راجع الوصف حيث يمكنك إيجاد الرقم التسلسلي

للمنتجات/ ساعة التاريخ على منتجك. استخدم هذه

المعلومات عند تعبئة بطاقة الضمان Stokke / بطاقة

تسجيل المنتج. نوصي بتعبئة هذه المعلومات على

www.stokke.com

لا يجب تزيق أي جزء من أجزاء العربة. وإذا

كانت العربة لا تقوم بأي من وظائفها بكيفية سليمة

. STOKKE اتصل بأقرب بائع لمنتجات ستوك

(٣٤) الأشرطة المنسوجة يجب غسلها بمفرد-1

عند غسل وليجة الطفل، يُرجى إزالة الواسدة -

الداخلية قبل غسل الغطاء.

قم بإزالة الضلع الرئيسي قبل الغسيل. -

تجميع مكونات القماش بعد الغسيل:

(٢٥) تجميع غطاء المقعد

أدخل الحواجز في غطاء المقعد في الفتحة على كل جانب.

اسحب غطاء المقعد إلى الأسفل.

ضع طقم أربطة أو سرج في موضعها. أربطة الكتفين

والخصر و مُلتقى الرُّجُلَيْن والجسم.

تأكد من أن أربطة الكتفين تتوافق مع ارتفاع كتفي الطفل.

قم بتثبيت البطاقة البرتقالية على كل طرف من أسفل الخلفية

للمؤخرة.

قم بإخفاء طرف البطاقة البرتقالية في المقعد.

اسحب القماش فوق الخلفية.

(٢٦) تجميع القماش على وافي المقعد

قم بلف الضلع بضغط دبوس رقيق أو مفك براغي على الثقب

الصغير على كل طرف.

قم بتثبيت بداية السوستة حول الحاجز مع مواجهة الفيليكرو

إلى الخارج. تأكد من اختراق العروة للقماش.

ارفع السوستة إلى الأعلى مع العروة عبر المركز والطرف.

قم بتثبيت الضلع بضغطه في مكانه.

ملاحظة! من المحتمل إسناد الضلع بشكل خطأ!

(٢٧) تجميع الغطاء الخلفي

قم بمحاذاة العلامة المركزية على القماش مع العلامة المركزية

المنظرة على وافي المقعد.

قم بتثبيت الغطاء على الفيليكرو من الحافة إلى الحافة.

قم بتثبيت الغطاء مع أزرار الضغط، ٢ على كل

جانب، ومع الاثنين على كل طرف من المقدمة.

(٢٨) تجميع غطاء الرأس

أدخل الضلع الرئيسي بعد الغسيل.

تأكد من أن وجه التثليم على الضلع الرئيسية نحو واجهة

المقدمة

أدخل الضلع الرئيسي في كلا طرفي مربطة تثبيت غطاء

الرأس.

سيتم سماع صوت طقطقة عند وضع الضلع بشكل صحيح.

قم بتثبيت غطاء الرأس بواسطة أزرار الضغط على كل جانب.

أغلق سوستة سحب غطاء الرأس على قماش المقعد.

تجميع غطاء طقم الأربطة (السرج)

أدخل أغطية طقم الأربطة مع الجانب الرقيق بمواجهة الطفل.

تجميع غطاء حاجز المقعد

أدخل الغطاء بسحبه إلى الداخل.

(٢٩) شبكة البعوض الأساسية

اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق المقبض ومسند

القدمين.

اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق الضلع الرئيسي لغطاء

الرأس.

قم بإغلاق شبكة الوقاية من البعوض باستخدام أزرار الضغط

على كل طرف.

اسحب الشبكة إلى أن تتم تغطية المقعد كلياً.

اسحب السوست الموجودة على كل طرف من الحاجز

المركزي.

(٣٠) غطاء الوقاية الأساسي من المطر

اسحب غطاء الوقاية من المطر فوق المقبض ومسند

القدمين.

اسحب غطاء الوقاية من المطر فوق غطاء الرأس.

اسحب القماش من على الجانب و عند المقدمة لكشف مربطة

تثبيت غطاء الرأس.

اضغط على التثليم على مربطة تثبيت غطاء الرأس واسحب

غطاء الرأس. كرر الأمر على الطرف الآخر.

قم بإزالة الضلع الرئيسي قبل الغسيل.

(٣١) فك الغطاء الخلفي

قم بفك القماش من أزرار الضغط على كل جانب ومن الاثنين

عند المقدمة.

اسحب القماش من الفيليكرو ( إبزيم الضغط ).

(٣٢) فك القماش الموجود على وافي المقعد

قم بتحرير الضلع بضغط دبوس رقيق أو مفك براغي على

الثقب الصغير على كل طرف.

افتح فتحة بالقماش وفك السحاب.

قم بتحرير القماش من الخطاف على كلا طرفي الضلع.

فك غطاء حاجز المقعد

قم بالإزالة بالسحب.

فك غطاء طقم الأربطة (السرج)

قم بأزالته عن طريق سحبه جانبا .

(٣٣) فك غطاء المقعد

قم بفك البطاقة البرتقالية على كل جانب من خلفية أسفل

الظهر.

قم بإزالة طقم أربطة أو سرج السلامة.

اسحب قماش المقعد بلطف إلى الأعلى إلى أن يخرج كلياً.

الصيانة - تعليمات الغسيل

الأجزاء الصلبة

يجب تنظيف العربة باستعمال مزيج مخفف من الصابون

والماء. تأكد. من إزالة أي رمل/ طين/ حصى قبل التنظيف



**ES Plegado (1-3)**

Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:

1. Las cuatro ruedas deberán estar en contacto con el suelo. Para plegar las ruedas traseras, NO empezar por levantarlas/levantar la unidad. (Ver la figura 1).
2. ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija y, al mismo tiempo, LEVANTAR el manillar principal. (Ver la figura 2).
3. A continuación, presionar con el pie la parte inferior del pedal (C) situado sobre el arco. Seguir presionando con el pie, a la vez que se tira para sí del manillar principal. (Ver la figura 3).

**Desplegado (2)**

Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:

ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después, – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija – y, al mismo tiempo – LEVANTAR el manillar principal, orientándolo hacia el frente. Las patas se desplegarán. (Ver la figura 2). Si la unidad bloquea las ruedas en la posición plegada, haciendo difícil soltarlas: Intentar presionar ligeramente el reposapiés – con la mano o con el pie – al tiempo que se despliegan las ruedas traseras.

**Ajuste de la altura y el ángulo de inclinación del manillar (4)**

Levantar la palanca (D) y mantenerla en alto mientras se ajusta el manillar a la altura deseada. La altura del manillar es regulable entre 67 y 116 cm. El ángulo de inclinación del manillar se ajusta en 4 posiciones desbloqueándolo al pulsar en el dispositivo (E) y virándolo.

**Montaje (5)**

Encaje el asiento en los brazos de soporte hasta oír un "clic" en cada uno de los lados. El asiento puede posicionarse mirando al frente o hacia atrás. Controlar que el asiento esté correctamente montado en los brazos de soporte. Para ello, verifique que los indicadores situados a los lados del asiento hayan cambiado del rojo al verde.

**Desmontaje de la capota del asiento (6)**

Desabroche cada lado de la capota. Abra la cremallera para soltar la capota. Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento. Presione con los pulgares.

**Ajuste del ángulo de inclinación del asiento (7)**

El ángulo de inclinación del asiento se ajusta usando la palanca (G) situada en la base del asiento. ¡Atención! Mantener siempre asido el asiento al ajustar el ángulo de inclinación. El asiento permite 3 ángulos de inclinación: 1. Vuelto hacia atrás y 2. Vuelto hacia el frente.

**¡ADVERTENCIA!**

¡No montar nunca el asiento, retirarlo o darle la vuelta con el niño sentado en él!

**DESMONTAJE (8)**

Apretar simultáneamente las manijas situadas a ambos lados del asiento y levantarlo de su sitio tirando. El niño no deberá estar sentado en la silla mientras se efectúa esta operación.

**Ajuste de la altura del asiento (9)**

Manteniendo sujeto con una mano el anclaje del asiento, desbloquee la pieza (F), deslice el soporte del asiento a la altura deseada y trabe la pieza de nuevo presionándola. La altura del asiento vuelto hacia el frente es regulable entre 50 y 70 cm.

**Montaje y ajuste del reposapiés (10)**

Empuje el reposapiés para arriba siguiendo los canales. Verificar su perfecta fijación. El desmontaje y ajuste del reposapiés se realizan levantando las palancas (J) situadas en ambos laterales y desplazando el reposapiés por los canales. Para dar el mayor confort posible, ajustar el reposapiés a la altura de los pies del niño para que pueda apoyarlos.

**Raíl del asiento (11)**

Suelte el raíl del asiento por ambos lados y tire de él. Coloque el raíl del asiento en el lugar que le corresponde. Oirá un clic cuando el raíl se ajuste correctamente. Advertencia No utilice el raíl como soporte.

**Freno de aparcamiento (12)**

Acordarse siempre de echar el freno al aparcar la silla de paseo. Para ello, presionar la parte inferior del pedal del freno. Para soltarlo, presionar la parte superior del pedal del freno.

**Montaje de las ruedas traseras (13)**

Abrir el dispositivo de cierre, insertar la rueda en el eje hasta oír un "clic". Verificar que la rueda está bien fijada en el eje.

**Uso subiendo y bajando escaleras (14)**

Stokke Xplory posee unas excelentes propiedades que facilitan el paso por desniveles y obstáculos como bordillos de acera o listones de umbral. Gracias a su función de dos ruedas, Stokke Xplory es sumamente fácil de transportar en escaleras.

**Atención:**

el niño no debe estar sentado en la silla cuando se transporte en escaleras.

**Cojín acolchado para bebés (15)**

Para asegurar a su bebé el mayor confort verifique que la profundidad del asiento se corresponde con el largo de sus muslos. El borde del asiento debe estar a la altura de la parte posterior de las rodillas del niño. El cojín acolchado se ajusta pasando las correas de seguridad a través de las aberturas correspondientes a la altura de los hombros del niño. Se recomienda el uso del cojín acolchado para niños hasta la edad de 15 meses, aproximadamente.

**Montaje de la capota en el asiento (16)**

Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota en cada lado del asiento. Fije la capota al tejido del asiento cerrando la cremallera. Apriete los botones a cada lado.

**Visera (17)**

Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera. Puede plegarla y desplegarla.

**Ventilación en días calurosos (18)**

Abra la cremallera de la capota. Coloque la cubierta por encima del borde.

**Ajuste del arnés (19)**

El niño debe siempre llevar puestas las correas. Gradúe los tirantes de modo que se ajusten a su talla. Las correas se desabrochan presionando la hebilla de fijación. Gradúe las correas por detrás a medida que el niño crece, adaptándolas a la altura de sus hombros (ver el cuadro). Insertar los tirantes a través de los componentes textiles. ¡STOKKE no se hace responsable si se utilizan otras correas que las suministradas! No obstante, el cinturón lleva anillas en forma de D para fijar su propio arnés.

**ADVERTENCIA:**

Usar siempre la correa de la entrepierna en combinación con la que sujeta la cintura.

### **Desmontaje de las piezas textiles para su lavado:**

#### **Desmontaje de la capota (20)**

Abra la cremallera para soltar la capota. Desabroche cada lado de la capota. Levante el forro de los laterales y la parte frontal para localizar el cierre de la capota. Presione sobre la ranura del cierre de la capota y tire de la misma. Repita estos pasos en el otro lateral. Extraiga la varilla principal antes del lavado.

#### **Desmontaje de la cubierta trasera (21)**

Suelte el tejido de los botones a cada lado y de los dos botones de la parte frontal. Despegue el tejido del Velcro.

#### **Desmontaje del tejido en la protección del asiento (22)**

Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento.

Levante la pestaña de tejido y abra la cremallera.

Suelte el tejido de los ganchos a cada lado de la varilla.

#### **Desmontaje de la cubierta del raíl del asiento**

Extraígalas tirando de ella.

#### **Desmontaje de la cubierta del arnés**

Extraígalas tirando de ella.

#### **Desmontaje de la cubierta del asiento (23)**

Suelte las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.

Extraiga el arnés de seguridad.

Tire suavemente del tejido del asiento hasta retirarlo por completo.

### **MANTENIMIENTO – LIMPIEZA**

Componentes duros (plástico, metal) Se limpian con un trapo suave humedecido en agua con jabón. En su caso, quitar primero la arena y otra suciedad. Ningún componente de la silla necesita lubricación. Si alguna de las funciones no es satisfactoria, contacte al distribuidor de STOKKE más próximo.

#### **Textiles**

##### **Lavar por separado (24)**

- Al lavar el cojín acolchado para bebés, debe extraerse el relleno interior.
- Extraiga la varilla principal antes del lavado.

### **Montaje de las piezas textiles después del lavado:**

#### **Montaje de la cubierta del asiento (25)**

Inserte los raíles de la cubierta del asiento en las ranuras de cada lado.

Tire de la cubierta del asiento hacia abajo.

Coloque el arnés. Coloque los cinturones de las ingles, la cintura y los hombros.

Asegúrese de que los cinturones de los hombros están colocados según la altura de hombros del niño. Fije las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.

Oculte el extremo de cada tira en el asiento. Tire del tejido de forma que cubra la parte trasera.

#### **Montaje del tejido en la protección del asiento (26)**

Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento. Fije el comienzo de la cremallera alrededor de la barra con el Velcro mirando hacia fuera. Asegúrese de que la llave de la cremallera sobresale del tejido.

Cierre la cremallera con la llave por el centro y el extremo. Fije la varilla presionándola sobre su posición.

Nota: Tenga cuidado de no montar la varilla de forma incorrecta.

#### **Montaje de la cubierta trasera (27)**

Alinee la marca central del forro sobre la marca central de la protección del asiento. Fije el borde de la cubierta sobre el borde del Velcro. Fije la cubierta con los botones, 2 en cada lado, y con los dos botones de cada lateral de la parte frontal.

#### **Montaje de la capota (28)**

Inserte la varilla principal después del lavado. Asegúrese que la ranura de la varilla mira hacia delante. Inserte la varilla principal en ambos lados del cierre de la capota. Oirá un clic cuando la varilla se ajuste correctamente. Asegure la capota con los botones de cada lado.

Cierre la cremallera de la capota para fijarla al tejido del asiento.

#### **Montaje de la cubierta del arnés**

Introduzca la cubierta del arnés con la parte suave mirando hacia donde irá sentado el niño.

#### **Montaje de la cubierta del raíl del asiento**

Introduzca la cubierta tirando de ella.

### **Mosquitera básica (29)**

Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fije la mosquitera con los botones de cada lado.

Tire de la mosquitera de forma que cubra todo el asiento. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

### **Cubierta impermeable básica (30)**

Tire de la cubierta de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la cubierta de forma que cubra también la capota.

Fije con el Velcro alrededor de la barra central y del reposapiés. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

### **Bolsa de la compra básica (31)**

Coloque la bolsa en la bandeja. Fíjela alrededor de la barra central con ayuda del gancho.

### **Bolsa de los pañales**

Fije la bolsa al brazo del asiento.

### **Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®**

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede rellenar estos datos en [www.stokke.com](http://www.stokke.com).

**FR Pliage (1-3)**

Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:

1. Les quatre roues doivent toucher le sol. NE commencez PAS par soulever la poussette/les roues arrières pour les déplier (voir figure 1).
2. Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre guidon en position UP.
3. Du pied pousser la partie basse de la barre (C), continuer de pousser avec le pied tout en tirant la barre vers vous.

**Dépliage (2)**

Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:

Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre en position UP vers l'avant (voir figure 2) Si les roues sont bloquées en position repliée et deviennent difficiles à relâcher : pousser légèrement la barre du repose-pieds, de la main ou du pied, tout en dépliant les roues arrières.

**Réglage de la hauteur et de l'angle de la poignée (4)**

Lever la languette plastique (D) et la maintenir ainsi tout en réglant à la hauteur désirée. Elle peut être positionnée à n'importe quelle hauteur sur une échelle de 67 à 116 cm//26.4 à 45.7 inch.

Son inclinaison est en outre réglable selon 5 angles : appuyer sur le bouton poussoir (E) en effectuant une rotation.

**Montage (5)**

Faire glisser le siège le long des accoudoirs jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » de chaque côté. Le siège peut être monté en position orientée vers l'avant ou vers l'arrière. Contrôler que le siège est correctement monté sur les accoudoirs en vérifiant que les repères de chaque côté du siège sont passé du rouge au vert.

**Réglage de l'inclinaison du siège (6)**

L'inclinaison du siège se règle à l'aide du clip (G) placé sur l'armature. Attention ! Toujours garder la main sur le siège lorsque vous réglez l'inclinaison. Le siège monté dos à la route peut être fixé suivant trois positions. Monté face à la route, il peut être fixé suivant 2 positions.

**MISE EN GARDE !**

Ne jamais monter, retirer ou retourner le siège alors que l'enfant s'y trouve assis !

**DEMONTAGE (7)**

Appuyer simultanément sur les deux poignées de chaque côté du siège pour le déposer. L'enfant ne doit pas être sur le siège pendant cette opération.

**Réglage du siège en hauteur (8)**

Libérer le système de verrouillage (F), amener l'armature du siège à la hauteur voulue et presser sur le mécanisme de verrouillage pour la bloquer. Veillez à toujours tenir fermement l'armature au milieu, c'est-à-dire à l'endroit qui l'attache à l'axe. Elle sera ainsi plus facile à manier. Réglage en hauteur de 50 cm/19.7 inch et 70 cm/27.6 inch à partir de la partie inférieure du siège.

**Montage et réglage du repose-pieds (9)**

Introduire le repose-pieds dans les rainures et pousser vers le haut. Vérifier qu'il est enclenché dans la bonne position. Pour retirer et régler le repose-pieds vers le bas, le faire glisser dans les rainures en poussant simultanément vers le haut les deux leviers (J) latéraux. Pour procurer à l'enfant un confort optimal, régler le repose-pieds selon la longueur des jambes de l'enfant.

**Barre de protection du siège (10)**

Défaire la barre de protection des deux côtés du siège et redresser la barre. Mettre la barre de protection en place. Un déclic se fait entendre lorsque la barre est bien positionnée. Mise en garde ! Ne pas porter le siège par sa barre de protection.

**Dispositif de blocage à l'arrêt (frein) (11)**

Ne jamais omettre de serrer le frein lorsque la poussette est garée. Pour bloquer le frein, exercer une pression sur la partie inférieure de la pédale de frein. Pour débloquer le frein, exercer une pression sur la partie supérieure de la pédale.

**Pour enlever et attacher les roues arrières (12)**

Presser le système de blocage des roues et retirer de l'axe. Pour les attacher, mettre les roues sur l'axe jusqu'au « clic ». Assurez vous que les roues soient bien attachées à l'axe.

**Comment monter et descendre des escaliers (13)**

Stokke Xplory possède des qualités exceptionnelles pour le passage d'obstacles tels que les trottoirs ou bas de portes. Stokke Xplory est particulièrement facile à transporter dans les escaliers grâce à la fonction deux roues.

**Attention/Danger :**

L'enfant ne doit pas rester assis dans la poussette lors du transport dans les escaliers.

**Chancelière (14)**

Pour assurer à l'enfant un confort optimal, il faut vérifier que la profondeur du siège correspond à la longueur des cuisses. Le rebord du siège doit correspondre à la pliure du genou de l'enfant. La garniture matelassée de la chancelière s'attache en passant le harnais de sécurité à travers les ouvertures correspondantes. L'usage de la chancelière est recommandé jusqu'à l'âge de 15 mois environ.

**Montage de la capote sur le siège (15)**

Mettre en place et enclencher les oreillettes en plastique de la capote de part et d'autre du siège. Fixer la capote à la housse en tissu du siège au moyen de la fermeture zippée. Enfoncer les boutons-pressions de part et d'autre.

**Retrait de la capote du siège (16)**

Défaire les boutons de part et d'autre de la capote. Dézipper la capote pour l'enlever. Défaire les oreillettes en plastique du siège en appuyant sur les deux languettes situées à l'intérieur du siège. Appuyer à l'aide des deux pouces.

**Visière de la capote (17)**

La visière se fixe à la capote et s'en défait au moyen de la fermeture zippée. Se déplie et se replie.

**Ventilation par temps chaud (18)**

Défaire la fermeture zippée de la capuche. Replier la housse par dessus le rebord.

**Réglage du harnais de sécurité (19)**

L'enfant doit toujours être attaché avec le harnais de sécurité. Serrer les sangles du harnais afin de l'ajuster à l'enfant. Le harnais se détache en pressant sur les mécanismes d'ouverture. Régler le harnais à l'arrière afin de l'adapter à la hauteur des épaules de l'enfant (voir le tableau). Glisser la sangle à travers les garnitures en tissu. STOKKE décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'un harnais autre que celui fourni par la société STOKKE. Néanmoins, la ceinture est équipée d'anneaux en D pour y fixer un harnais de son choix.

**AVERTISSEMENT !**

Toujours utiliser la sangle d'entrejambe en combinaison avec la ceinture.

**Déhoussage des éléments en tissu pour le nettoyage :****Déhoussage de la capote (20)**

Dézipper la capote pour l'enlever. Défaire les boutons de part et d'autre de la capote. Relever le tissu sur le côté avant, pour révéler l'attache de la capote. Appuyer sur la pression de l'attache de la capote et relever la capote. Répéter l'opération de l'autre côté. Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

**Déhoussage de la housse arrière (21)**

Détendre la housse en tissu des boutons-pression de part et d'autre et des deux boutons à l'avant. Détacher la housse en tissu de son attache Velcro.

**Déhoussage du dispositif de protection du siège (22)**

Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté. Ouvrir la languette en tissu et défaire la fermeture zippée. Detacher le tissu du crochet de part et d'autre de la baleine.

**Déhoussage de la barre de protection du siège**

L'enlever en tirant dessus.

**Déhoussage de l'habillage du harnais**

L'enlever en tirant dessus.

**Déhoussage de la housse du siège (23)**

Défaire la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier. Défaire le harnais de sécurité. Enlever la housse en tirant dessus doucement jusqu'à ce qu'elle soit complètement enlevée.

**ENTRETIEN – CONSIGNES DE LAVAGE**

Éléments du châssis et armature  
La poussette doit être nettoyée avec une solution savonneuse douce. Éliminer préalablement sable, boue et gravier.

Aucune pièce de la poussette ne requiert de lubrifiant.  
En cas de déficience d'une fonction de la poussette, s'adresser au représentant de STOKKE le plus proche.

**Textiles**

**Les housses et garnitures textiles doivent être lavées séparément. (24)**

- Lors du lavage de la chancelière, retirer la garniture intérieure avant

de laver la housse.

- Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

**Rehoussage des éléments en tissu après leur nettoyage :****Rehoussage de la housse du siège (25)**

Insérer les rails sur la housse du siège dans la rainure de part et d'autre.

Tirer sur la housse jusqu'à ce qu'elle soit complètement descendue.

Mettre en place le harnais. Sangles d'entrejambe, de la taille et des épaules. S'assurer que les sangles pour les épaules correspondent bien à la hauteur des épaules de l'enfant. Serrer la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier. Dissimuler l'extrémité de la fixation orange à l'intérieur du siège. Tendre la housse pour la faire passer à l'arrière du dossier.

**Rehoussage du dispositif de protection du siège (26)**

Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté.

Enclencher le tout début de la fermeture zippée autour de la barre, en tournant l'attache velcro vers l'extérieur. S'assurer que la languette passe à travers du tissu. Fermer la fermeture zippée avec la languette jusqu'en haut. Fixer la baleine en appuyant dessus pour la mettre en place.

Note ! Bien faire attention à ne pas monter la baleine à l'envers !

**Rehoussage de la housse arrière (27)**

Aligner le repère du milieu sur le tissu avec le repère du milieu correspondant sur la protection de la housse.

Fixer la housse bord à bord au moyen des attaches Velcro.

Fixer la housse à l'aide des boutons-pression, 2 de chaque côté, et 2 de part et d'autre à l'avant.

**Rehoussage de la capote (28)**

Insérer la baleine principale après le lavage. S'assurer que la fente sur la baleine principale est bien tournée vers l'avant.

Insérer la baleine principale des deux côtés de la fixation de la capote.

Un déclic se fait entendre lorsque la baleine est bien en place.

Attacher la capote à l'aide des boutons-pression de chaque côté.

Zipper la capote au tissu du siège.

**Rehoussage de l'habillage du harnais**

Enfiler la housse du harnais en tournant la face douce vers l'enfant.

**Rehoussage de la housse du rail siège**

Enfiler la housse en tirant dessus.

**Moustiquaire de base (29)**

Tirer la moustiquaire au-dessus du guidon et du repose-pied. Tirer la moustiquaire au-dessus de la baleine principale de la capote. Fixer la moustiquaire au moyen des boutons-pression situés de part et d'autre. Tirer sur la moustiquaire jusqu'à ce qu'elle recouvre intégralement le siège. Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

**Habillage de pluie de base (30)**

Tirer l'habillage de pluie au-dessus du guidon et du repose-pied. Faire passer l'habillage de pluie par-dessus la capote. Le maintenir en place en serrant les attaches velcro autour de la barre centrale et du repose-pied. Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

**Cabas de base (31)**

Poser le cabas sur le plateau. Le fixer à la barre centrale à l'aide du crochet.

**Sac à langer**

Fixer le sac à langer au bras du siège.

**Carte de garantie/Carte d'enregistrement du produit Stokke®**

Reportez-vous à la description de l'endroit où trouver le numéro de série/l'horloge de date du produit. Reportez ces renseignements sur la carte de garantie/d'enregistrement du produit Stokke que vous remplissez. Nous vous recommandons d'indiquer ces renseignements à [www.stokke.com](http://www.stokke.com).

## JP 折りたたみ方 (1-3)

ストッケ™・エキスポローリー®の後部車輪:

1. 車輪は四つとも地面についているようにして下さい。前後部の車輪を持ち上げて折りたたもうとしないで下さい。(図1を参照。)

2. 心棒に付いているハンドルの底部(B)を押し上げて持ちながらハンドルの上部(A)を押し、同時にハンドルの中心部を持ち上げて下さい。(図2を参照。)

3. フットハンドル(C)の弓状の部分の最上部を足で押しながら、ハンドルを自分の方へ引っ張って下さい。(図3を参照。)

## 後部車輪の出し方 (2)

ストッケ™・エキスポローリー®の後部車輪:心棒に付いているハンドルの底部(B)を押し上げて持ちながらハンドルの上部(A)を押し、同時にハンドルの中心部を持ち上げて前に倒すようにしますと、脚が出てきます。(図2を参照。)

折りたたんだ位置で車輪がロックされ、なかなか出でこない場合には、フットボードを手か足で軽く押しながら後部車輪を出して下さい。

## ハンドルの高さや角度の調節 (4)

引き金(D)を持ち上げながらハンドルをお好みの高さに調節して下さい。ハンドルは67cmから116cmの間で自在に調節できます。引き金(E)を押しハンドルを回せば、ハンドルは四通りの角度に調節できます。

## シートの取り付け方 (5)

シートをシート・アームの上に置いて下さい。シートは前向きと後ろ向きのどちらにでも取り付けられます。カチッと音がするまでシートの両側を押し下げて下さい。ベビーカーの横側にある緑色のインディケーターが飛び出していることを確かめて、シートがしっかりとベビーカーにロックされていることをご確認下さい。

## シートの角度の調節 (6)

シートの角度はシート・アームの上のハンドル(G)で調節できます。角度を調節する際、常に手をシートの上に置いているよう、お気をつけ下さい。シートは、後ろ向きでは三つの位置に、前向きでは二つの位置に、それぞれ取り付けられます。

**警告**  
絶対に、お子様を座らせたままシートを組み立てたり、取り外したり、回したりしないで下さい。

## シートの取り外し方 (7)

シートを直立の位置にして下さい。ハンドル(H)の平らな部分を押し上げてロック用装置をゆるめてから、シートを持ち上げて取り外して下さい。緑色のインディケーターはロック用装置ではありません。シートはベビーカーにロックしたままにしておいて下さい。シートが後ろ向き時には、まずフットレストをはずして下さい。(13ページを参照)。お子様が座っている時にはシートを取り外さないで下さい。

## シートの高さの調節 (8)

ハンドル(F)をゆるめてシート・アームをお好みの高さのところに動かして、ハンドルを元の位置に押し戻してロックして下さい。シート・アームは、動き易いように、それを中央の支柱に付ける中央の軸で常に支えるようにして下さい。高さは、シートの最下部より50cmから70cmの間で調節できます。

フットレスト(足置き台)の取り付けと調節 (9)

フットレストをレールに沿って押し上げて下さい。フットレストが正しい位置にロックされていることをお確かめ下さい。フットレストを取り外したり低い位置へ調節したりするには、ハンドル(J)の両側を押し上げてフットレストをレールに沿って動かして下さい。お子様の足を支えるようにフットレストを調節されますと、お子様にとって最も快適です。

## シートレール (10)

シート・レールの両端を解除し、レールを引っ張り上げて下さい。シート・レールを所定の位置に差し込んで下さい。正しく差し込まれるとカチッという音が聞こえます。**警告!**ベビーカーの持ち運びにはレールを使用しないで下さい。

## ブレーキ (11)

ベビーカーを止める際には必ずブレーキをかけて下さい。ブレーキ・ペダルの下部を押すとブレーキがかかり、上部を押すとブレーキが解けます。

## 後部車輪の取り外しと取り付け (12)

ロック用装置をゆるめ、車輪を車軸から引っ張ってはずして下さい。車輪を取り付けるには、カチッと音がするまで車軸に押し付けて下さい。車輪が車軸にきちんとロックされていることをお確かめ下さい。

## 階段の使用 (13)

ストッケ・エキスポローリーは、そのユニークなデザインによって、敷居や歩道の縁などの障害を容易に越えられます。ストッケ・エキスポローリーは、二車輪を使用する機能によって、特に階段の昇降がし易くなっています。お子様をベビーカーに乗せたまま階段を上り下りすることは危険ですので、階段の昇降の際にはお子様を座らせないで下さい。

## ベビー・インサート (14)

お子様が心地よく座れるように、シートの深さがお子様の腿の長さにも合っていることをお確かめ下さい。シートの縁はお子様の膝の後ろに付くようにして下さい。バック入りベビー・インサートは、お子様の肩の高さにいちばん合う隙間を通して安全用肩紐付きベルトに付けて下さい。お子様が15ヶ月くらいになるまではベビー・インサートを御使用になることをお勧めします。

## シートへのフードの取り付け方 (15)

シートの両側でフードのプラスチック製の留め金の位置を合わせて押し付けて下さい。ファスナーでフードをシート・カバーに取り付けて下さい。両側にある押しボタンを付け合わせてください。

## シートからのフードの取り外し方 (16)

フードの両側にあるボタンを外して下さい。フードを取り外すためにファスナーを開いてください。シートの内側にある2つのタップを押ししながら、シートからプラスチック製の留め金を取り外して下さい。両方のトゥームを使用して押し付けてください。

## フード・バイザー (17)

ファスナーを使用してフードをバイザーに取り付け・外しを行ってください。開閉操作を行ってください。

## 暑い気候での換気 (18)

フードのファスナーを開いてください。カバーを端まで折り畳んでください。

## 肩紐付きベルトの調節 (19)

お子様には必ず肩紐付きベルトをお使い下さい。ベルトがお子様にあうように紐を引き締めて下さい。ベルトは、緩めるための装置をいっしょに押しと開きます。お子様の成長に合わせて、図のように、ベルトの留め具がお子様の肩の高さに合うように後ろで調節して下さい。

紐を再び布製のところに通して下さい。

この製品以外の肩紐付きベルトをお使いになる場合には、ストッケは責任を負いかねます。

肩紐付きベルトにあうように、ウエストのベルトにはD形リングが付いています。

**警告**  
ウエストのベルトは必ず股下の紐といっしょにお使い下さい。

## 洗濯時の製品部品の取り外し方:

フードの取り外し方 (20)  
フードを取り外すためにファスナーを開いてください。フードの両側にあるボタンを外して下さい。

フードの留め金が見えるようにカバーの手前と両側を引っ張り上げて下さい。

フードの留め金にあるくぼみを押してからフードを引っ張り上げて下さい。反対側も同じ様に繰り返して下さい。

洗濯をする前に、メインリブを取り外して下さい。

## 後ろカバーの取り外し方 (21)

前と横にある押しボタンからカバーの布地を緩めてください。マジック・テープから布地を引き離して下さい。

## シート・ガードのカバーの取り外し方 (22)

両側でスクリュードライバーまたは薄いピンを使用して小さな穴を押してリブを解除して下さい。布地のタブを開いてファスナーを開いてください。リブの両端にあるフックから布地を緩めてください。

## シート・レールのカバーの取り外し方

引っ張りながら取り外して下さい。

## シートベルトのカバーの取り外し方

引っ張りながら取り外して下さい。

## シート・カバーの取り外し方 (23)

ベビーカーの下背部にある両端のオレンジ・タグを緩めてください。安全ベルトを取り外して下さい。完全に取り外せるまでシート・カバーをゆっくり引っ張ってください。

## 修理・保管 洗い方

硬い部分  
ベビーカーは穏やかな作用の石鹸を水に溶かしたもので洗って下さい。洗う前に必ず砂や泥を落として下さい。ベビーカーのどの部分にも油をさす必要はありません。ベビーカーが正しく機能しない場合には、最寄のストッケ製品取扱店に御相談下さい。

## 布製部分

単独でお洗濯して下さい。(24)  
・ベビー・インサートのお洗濯の際には、カバーを洗う前に中のクッションを取り外して下さい。  
・洗濯をする前に、メインリブを取り外して下さい。

洗濯後の製品部品の取り付け方:

シート・カバーの取り付け方 (25)

シート・カバーのレールを両方の穴に差し込んでください。

シート・カバーを引き下げてください。

シートベルトを位置を合わせてください。股あて、ウエストおよびショルダーストラップ。

ショルダーストラップがお子様の肩の高さに合っているかを確認してください。

ベビーカーの下背部にある両方のオレンジ・タグを締めてください。

オレンジ・タグの先が見えないようにシートに隠してください。

カバーを後ろに引いてください。

シート・ガードのカバーの取り付け方 (26)

両側でスクリュードライバーまたは薄いピンを使用して小さな穴を押してリブを解除してください。

マジックテープを表向きにしてバーにあるファスナーの先を締めてください。タグが素材を通っていることを確認してください。

中央から端までタグと一緒にファスナーを引っ張り上げてください。

所定の位置に固定するまで押しながらリブを締めてください。

注意! リブの取り付けが正しくなっていないことがあります!

後ろカバーの取り付け方 (27)

シート・ガードの中心の印とカバーの中心の印を揃えてください。

マジックテープのカバーの端と端を付け合わせてください。

両側に2つと前側に2つある押しボタンにカバーを取り付けてください。

フードの取り付け方 (28)

洗濯後にメインリブを差し込んでください。

メインリブのくぼみが前向きであることを確認してください。

メインリブをフードの両方の留め金に差し込んでください。

正しく差し込まれるとカチッという音が聞こえます。

両側の押しボタンをフードに取り付けてください。

シート・カバーとフードのファスナーを締めてください。

シートベルトのカバーの取り付け方

柔らかい側がお子様に向するようにシートベルトのカバーを取り付けてください。

シート・レールのカバーの取り付け方

引っ張りながらカバーを取り付けてください。

蚊よけネットの基本 (29)

蚊よけネットを引っ張って、ハンドルおよびフット・レストを覆うように掛けてください。

蚊よけネットを引っ張って、フードのメインリブ全体を覆うように掛けてください。

両側にある押しボタンで蚊よけネットをパチンと留めてください。

シートにカバーが完全に掛かるまでネットを引いてください。

中央バーの両側にあるファスナーを引っ張り上げてください。

雨よけカバーの基本 (30)

雨よけカバーを引っ張って、ハンドルおよびフット・レストを覆うように掛けてください。

雨よけカバーを引っ張ってフードを覆うように掛けてください。

中央バーおよびフット・レストにあるマジックテープでしっかり固定してください。

中央バーの両側にあるファスナーを引っ張り上げてください。

ショッピング・バッグの基本 (31)

ショッピング・バッグを下の基板に置いてください。

取り付けられているフックを使用して、中央バー周辺に固定してください。

交換バッグ

シート・アームに交換バッグを取り付けてください。

Stokke® 保証カード / 製品登録カード

製品のシリアル番号/日付の情報については、説明書をご覧ください。Stokke保証カード/製品登録カードを記入する際に、この情報をご利用ください。この情報は弊社ウェブサイト ([www.stokke.com](http://www.stokke.com)) でのご入力をお勧めいたします。

## KR 접기 (1-3)

STOKKETM XPLORY® 뒤쪽 바퀴:

1. 바퀴 4개 모두 바닥에 닿아야 합니다. 바퀴를 접어 넣기 위해 유모차/뒤쪽 바퀴를 들어 올리지 마십시오. (그림 1 참조)
2. 중심대의 손잡이 하단 부분(B)을 밀어 올린 상태에서, 손잡이의 상단 부분(A)을 누릅니다. 그와 동시에 손잡이를 위로 들어 올립니다. (그림 2 참조)
3. 이제, 아치 상단에 위치한 발 페달(C)의 하단 부분을 발로 밀어 줍니다. 발로 계속 밀어주면서, 조종 손잡이는 몸 쪽으로 잡아 당깁니다. (그림 3 참조)

## 펴기 (2)

STOKKETM XPLORY® 뒤쪽 바퀴:

- 중심대의 손잡이 하단 부분(B)을 끌어 올린 상태에서, 손잡이의 상단 부분(A)을 누릅니다. 그와 동시에 주 조종 손잡이를 위로 들어 올려 앞쪽으로 배치합니다. 다리가 풀리게 됩니다. (그림 2 참조) 유모차 바퀴가 접힌 위치로 고정되어 풀기 어려울 경우, 손이나 발로 발 페달을 약간 눌러 주고 뒤쪽 바퀴를 펴줍니다.

## 손잡이, 높이 및 각도 조정 (4)

- 당김쇠 (D)를 들어 올리고 있는 동안 손잡이를 원하는 높이로 조정합니다. 손잡이 높이는 67cm에서 116cm 범위의 어떤 위치로나 조정 가능합니다. 당김쇠 (E)를 아래로 눌러 손잡이를 회전하면 4가지 다른 각도로 조정 가능합니다.

## 조립 좌석 조립 (5)

- 각 측면에서 딸각하는 소리가 들릴 때까지 좌석을 좌석 암으로 밀어 내립니다. 좌석 위치는 앞쪽이나 뒤쪽을 바라보도록 장착할 수 있습니다. 좌석 각 측면에 있는 표시기 불이 빨강색에서 초록색으로 바뀌는 지 점검하여 좌석이 좌석 암에 올바르게 장착되었는지 확인합니다.

## 좌석 각도 조정. (6)

- 좌석 각도는 좌석 암의 손잡이 (G)로 조정됩니다. 각도 조정 시 항상 좌석 위에 손을 올려 놓도록 하십시오! 좌석은 뒤쪽을 마주하는 3가지 위치와 앞쪽을 마주하는 2가지 위치가 있습니다. 경고! 아기가 유모차에 있는 동안에는 좌석을 조립, 제거하거나 위치를 바꾸지 마십시오.

## 해체 (7)

- 좌석 각 측면의 서비스 손잡이를 동시에 눌러 좌석을 좌석 암에서 올려 빼냅니다. 해체하는 동안 아기가 좌석에 있지 않도록 합니다.

## 좌석 높이 조정 (8)

- 손잡이 (F)를 풀고, 좌석 암을 원하는 높이로 이동한 후 손잡이를 다시 제자리로 눌러 잠급니다. 반드시 중앙 슬리브를 사용하여 중앙 기둥에 좌석을 고정시키십시오. 이렇게 하면 좌석 암을 쉽게 움직일 수 있습니다. 조정 가능한 높이는 좌석의 바닥으로부터 50cm에서 70cm입니다.

## 발받침 장착 및 조정 (9)

- 트랙을 따라 발받침을 밀어 올립니다. 발받침이 제자리에 고정되었는지 확인합니다. 발받침을 아래로 내려 조정하려면 양쪽 측면 위에 있는 손잡이 (J)를 눌러 트랙의 발받침을 움직이면 됩니다. 가장 편안한 상태를 유지하려면 아기의 발을 지탱하도록 발받침을 조정하십시오.

## 좌석 난간 (10)

- 양쪽의 시트 레일을 풀고 레일을 위로 잡아당깁니다. 시트 레일을 후드 안으로 넣습니다. 레일이 올바르게 끼워지면 딸각하는 소리가 들립니다. 경고! 레일을 운반용으로 사용하지 마십시오.

## 브레이크 (11)

- 유모차를 세워둘 때 브레이크가 걸렸는지 항상 확인하십시오. 브레이크 페달의 하단 부분을 누르면 브레이크가 걸리게 됩니다. 브레이크를 풀려면, 브레이크 페달의 상단 부분을 누릅니다.

## 뒤쪽 바퀴 제거 및 부착 (12)

- 잠금 장치를 풀고 축에서 바퀴를 잡아당겨 빼냅니다. 부착하려면 딸각하는 소리가 날 때까지 바퀴를 축에 대고 누릅니다. 바퀴가 축에 고정되었는지 확인합니다.

## 계단에서 사용 (13)

- Stokke Xplory의 고유한 디자인은 입구나 연석과 같은 장애물을 쉽게 통과할 수 있도록 제작되었습니다. 특히 Stokke Xplory는 2륜 기능을 사용하여 계단을 쉽게 오르내릴 수 있습니다. 일반적으로 유모차에 아기를 태운 상태에서 계단을 이동하는 것은 위험하므로 계단을 오르내릴 때에는

유모차에 아기를 태우지 마십시오.

## 유아용 인서트 (14)

- 아기가 앉았을 때 가장 편안한 상태는 좌석의 깊이와 아기의 넓적 다리 길이가 일치하는 경우입니다. 좌석의 테두리는 아기의 무릎 뒤쪽에 닿아야 합니다. 안전 벨트를 아기의 어깨 높이에 맞추어 가장 알맞는 구멍에 넣어 패딩 처리된 유아용 인서트를 부착합니다. 유아용 인서트는 약 15개월까지의 아기에게 사용하도록 권장됩니다.

## 시트에 후드 조립하기 (15)

- 시트 양쪽에 있는 후드의 플라스틱 고정쇠를 위치에 맞게 놓고 누릅니다. 지퍼를 이용해서 후드를 시트의 직물에 부착합니다. 양쪽의 누름단추를 채웁니다.

## 시트에서 후드 분리 (16)

- 후드 양쪽의 단추를 뺍니다. 지퍼를 열어서 후드를 분리합니다. 시트 안쪽의 두 탭을 눌러서 시트의 플라스틱 고정쇠를 풉니다. 두 홈 모두를 사용해서 누릅니다.

## 후드 차양 (17)

- 지퍼를 이용해서 후드에서 차양을 떼거나 부착합니다. 안쪽과 바깥쪽으로 접을 수 있습니다.

## 더운 날씨를 위한 통풍 (18)

- 후드의 지퍼를 엽니다. 커버를 후드 모서리로 접어 올립니다.

## 벨트 고정 (19)

- 아기가 항상 벨트를 착용하도록 합니다. 벨트 끈을 조여 벨트가 아기에게 맞도록 합니다. 열림 장치를 함께 누르면 벨트가 풀립니다. 아기가 성장함에 따라 벨트 잠금개를 뒤쪽에서 조정하게 되면 아기의 어깨 높이에 맞출 수 있습니다. 표 참고. 끈을 직물 부분으로 다시 관통합니다. 제공된 정품 이외의 벨트를 사용한 경우 STOKKE는 이와 관련한 문제에 대해 책임을 지지 않습니다! 하지만 허리 벨트에 있는 D-링으로 이러한 벨트를 부착할 수 있습니다. 경고: 허리 벨트와 맞추어 항상 갈래가 있는 끈을 사용하십시오

세탁을 위한 직물 분리:

후드 분리 (20)

지퍼를 열어서 후드를 분리합니다.

후드 양쪽의 단추를 뺍니다.

한쪽면과 앞면의 직물을 위로 당겨서

후드 고정쇠가 보이게 합니다.

후드 고정쇠의 홈을 누르고 후드를 위

로 당깁니다. 반대쪽에서 반복합니다.

세탁하기 전에 주삐대를 분리하십시오.

등받이 커버 분리 (21)

양옆과 앞쪽의 두 누름단추를 떼어서

직물을 느슨하게 합니다.

직물을 당겨서 접착천(Velcro)에서 떼

냅니다.

시트 보호대에서 직물 분리 (22)

양쪽의 작은 구멍 안을 가는 핀이나 드

라이버로 눌러서 삐대를 분리합니다.

직물로 된 탭을 열고 지퍼를 올립니다.

삐대의 양쪽에 있는 후크를 풀어서 직

물을 느슨하게 합니다.

시트 레일 커버 분리

잡아 당겨서 분리합니다.

안전띠 커버 분리

잡아 당겨서 분리합니다.

시트 커버 분리 (23)

등받이 후미의 양쪽에 있는 오렌지 태

그를 풀어줍니다.

안전띠를 분리합니다.

완전히 벗겨질 때까지 시트 직물을 부

드럽게 당깁니다.

유지 보수 - 세탁 지침 사항

경질부

유모차는 비누와 물을 순하게 혼합하여

뒤아냅니다

다. 청소하기 전에 모래/진흙/먼지를 제

거하도록 합

니다.

유모차의 어떤 부품도 윤활해서는 안됩

니다. 유모차

의 어느 기능이라도 제대로 작동하지

않을 경우, 가

까운 STOKKE 소매업체와 연락을 취하

기 바랍니다

직물

분리하여 세탁하여야 합니다 (24)

• 유아용 인서트를 세탁할 때, 커버 세

탁 전에 안

에 있는 쿠션을 빼내야 합니다.

• 세탁하기 전에 주삐대를 분리하십시오.

오.

세탁 후의 직물 조립:

시트 커버 조립 (25)

시트 커버의 레일을 양쪽 홈에 넣습니

다.

시트 커버를 아래로 당깁니다.

안전띠를 부착합니다. 가랑이, 허리, 어

깨 끈.

어깨 끈의 높이가 애기의 어깨 높이와

일치하는지 확인합니다.

등받이 후미의 양쪽에 있는 오렌지 태

그를 조입니다.

오렌지 태그의 끝을 시트에 숨깁니다.

직물을 등받이 위로 당깁니다.

시트 보호대에 직물 조립하기 (26)

양쪽의 작은 구멍 안을 가는 핀이나 드라이

버로 눌러서 삐대를 분리합니다.

접착천을 바깥쪽으로 향하게 해서 바의 둘

레에 지퍼의 시작 부분을 고정합니다. 탭이

직물을 통과했는지 확인합니다.

탭을 이용해서 가운데를 지나 끝까지 지퍼

를 위로 당깁니다.

삐대를 안쪽으로 눌러서 고정합니다.

주의! 삐대가 잘못 장착될 수 있습니다.

등받이 커버 조립 (27)

직물의 센터 마크를 시트 보호대의 센터

마크와 일치되도록 정렬합니다.

접착천의 끝과 커버의 끝을 맞춰서 커버를

붙입니다.

양쪽의 2개와 각 면의 앞쪽에 있는 누름단

추를 이용해서 커버를 붙입니다.

후드 조립 (28)

세탁 후에 주삐대를 끼웁니다.

주삐대의 고정쇠 홈이 앞쪽으로 향하는지

확인합니다.

양쪽 후드 고정쇠에 주삐대를 끼웁니다.

삐대가 올바르게 끼워지면 딸깍하는 소리가

들립니다.

양쪽의 누름단추를 눌러서 후드를 고정합

니다.

시트 직물과 연결된 후드의 지퍼를 채웁

니다.

안전띠 커버 조립

안전띠의 부드러운 면이 애기를 향하게 꽃

습니다.

시트 레일 커버 조립

커버를 당겨서 꽃습니다.

기본 모기장 (29)

모기장을 손잡이 위로해서 발판까지 당깁

니다.

모기장을 후드의 주삐대 위로 당깁니다.

양쪽의 누름단추를 사용해서 모기장을 고

정합니다.

시트가 완전히 덮히도록 모기장을 당깁니

다.

중앙 바의 양쪽에 있는 지퍼를 채웁니다.

기본 방수 커버 (30)

모기장을 손잡이 위로해서 발판까지 당깁

니다.

방수 커버를 후드 위로 당깁니다.

접착천을 이용해서 중앙 바와 발판 주위를

고정합니다.

중앙 바의 양쪽에 있는 지퍼를 채웁니다.

기본 쇼핑 백 (31)

쇼핑 백을 보드위에 놓습니다.

부착된 후크를 이용해서 중앙 바에 고정합

니다.

가방 바꾸기

바깥 가방을 시트 앞에 부착합니다.

Stokke® 제품 보증 카드/제품 등록 카  
드

제품 일련번호/제품 제조 날짜를 찾으  
려면 설명서를 참조하십시오. 이 정보  
를 이용하여 Stokke 제품 보증 카드/제  
품 등록 카드를 작성하십시오. 이 정보  
를 [www.stokke.com](http://www.stokke.com)에 입력하기를 권  
장합니다.

주의!



**RU Складывание (1-3)**

Задние колеса STOKKE® XPLORY®:

1. Все четыре колеса должны касаться поверхности.

НЕ начинайте процедуру складывания с приподнимания задней части колес. (См. рис. 1)

2. Толкните ВВЕРХ нижнюю часть (B) ручки на спинке, затем, удерживая ее, надавите на верхнюю часть ручки, и, одновременно, поднимите ручку вверх. (См. рис. 2)

3. Теперь нажмите ногой на нижнюю часть педали (C), расположенной на верхней стороне дуги.

Продолжая надавливать ногой, потяните на себя направляющую ручку. (См. рис. 3)

**Раскладывание (2)**

Задние колеса STOKKE® XPLORY®:

Потяните ВВЕРХ нижнюю часть ручки (B) на спинке, затем, удерживая ее в исходном положении, надавите на верхнюю часть (A) ручки, и, одновременно, потяните ВВЕРХ и вперед основную направляющую ручку. Опоры колес будут освобождены. (См. рис. 2)

Если колеса заблокированы в сложном положении и не освобождаются, слегка толкните педаль ногой или рукой, чтобы привести колеса в рабочее положение.

**Регулировка ручки по высоте и углу (4)**

Поднимите рычажок (D) и, удерживая его, установите ручку на нужную высоту. Ручку можно установить в любое положение на высоте от 67 до 116 см. Ручку можно установить под четырьмя разными углами, нажав на рычажок (E) и повернув при этом ручку.

**СБОРКА (5)**

Опустите сиденье на стойку до фиксации, при этом щелчки должны быть слышны с обеих сторон. Сиденье можно устанавливать так, чтобы ребенок сидел лицом вперед или назад. Проверьте надежность крепления на стойке. Убедитесь, что индикаторы на каждой стороне сиденья изменили красный цвет на зеленый.

**Регулировка сиденья по углу (6)**

Регулировка сиденья по углу производится с помощью ручки (G) на кронштейне сиденья. Внимание! Всегда держите руку на сиденье во время регулировки угла его положения. Сиденье имеет 3 позиции в положении лицом назад и 2 позиции в положении лицом вперед.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Никогда не устанавливайте, не снимайте и не поворачивайте сиденье, если на нем сидит ребенок.

**РАЗБОРКА (7)**

Одновременно нажмите на защелки, расположенные с каждой стороны сиденья, и снимите его со стойки. В этот момент ребенок не должен находиться на сиденье!

**Регулировка высоты сиденья (8)**

Разомкните скобу (F), установите кронштейн сиденья на нужную высоту и замкните скобу, вжав ее на свое место. Постарайтесь, пожалуйста, всегда держать кронштейн сиденья за центральную перекладину, которая крепит его к центральной штанге коляски - тогда кронштейн будет легко передвигаться. Кронштейн устанавливается на высоте от 50 до 70 см от дна сиденья.

**Установка и регулировка подножки (9)**

Вставьте подножку в направляющие и продвиньте ее вверх. Убедитесь в том, что подножка зафиксирована в своем положении. Если Вы хотите снять или опустить подножку ниже, нажмите на ручки (J) по обоим бокам вверх и передвиньте подножку по направляющим. Для наибольшего удобства установите подножку так, чтобы ступни ребенка опирались на нее.

**Поручень сиденья (10)**

отсоедините фиксаторы поручня с обеих сторон и потяните поручень вверх: вставьте поручень сиденья до упора; при правильной фиксации поручня будет слышен щелчок.

**Предупреждение!**

Запрещается использовать поручень для переноски коляски.

**Тормоз (11)**

Никогда не забывайте задействовать тормоза, когда Вы ставите прогулочную коляску на стойку. Для этого нажмите на нижнюю часть тормозной педали. Чтобы отключить тормоз, нажмите на верхнюю часть тормозной педали.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра в коляске.

**Как снять и установить задние колеса (12)**

Разомкните фиксатор и снимите колесо с оси. Чтобы установить колесо, надвиньте его на ось до щелчка. Убедитесь в том, что колесо зафиксировано на оси.

**Использование на лестнице (13)**

Уникальный дизайн изделия Stokke Xplory позволяет легко и непринужденно преодолевать любые препятствия, такие как пороги и бордюры. Изделия Stokke Xplory особенно удобны для перемещения вверх и вниз по лестницам, т.к. при этом используются два колеса. Нельзя оставлять ребенка в коляске при перемещении ее вверх и вниз по лестницам, поскольку подобная транспортировка опасна для ребенка.

**Вставка для малышей (14)**

Чтобы Вашему малышу было удобно сидеть, установите сиденье так, чтобы его глубина соответствовала длине бедра ребенка. Край сиденья должен доходить до тыльной стороны колен ребенка. Мягкая вставка для малышей надевается таким образом, чтобы ремни безопасности проходили через то отверстие, которое больше всего подходит высоте плеч ребенка. Вставку для малышей рекомендуется использовать примерно до 15-месячного возраста.

**Установка крыши на сиденье (15)**

правильно расположите и прижмите пластиковые крепления крыши с каждой стороны сиденья; присоедините крышу к ткани сиденья с помощью застежки «молния»; пристегните кнопками с каждой стороны.

**Отсоединение крыши от люльки (16)**

отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон; откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу; отсоедините пластиковые крепления от сиденья, нажав две кнопки внутри сиденья; нажимайте одновременно двумя большими пальцами.

**Защитный козырек крыши (17)**

защитный козырек прикрепляется к крыше с помощью застежки «молния»; козырек можно заворачивать внутрь и наружу.

**Вентиляция в жаркую погоду (18)**

отстегните застежку «молния» на крыше; отложите ткань по ребру.

**Регулировка ремней безопасности (19)**

Ваш ребенок всегда должен пользоваться ремнями безопасности. Натяните ремни безопасности таким образом, чтобы они точно подходили Вашему ребенку. Ремни безопасности отстегиваются одновременным нажатием на отсоединяющее устройство. Если ребенок подрос, подгоните застежки ремней сзади таким образом, чтобы ремни соответствовали высоте плеч ребенка – см. таблицу. Вновь проденьте ремень через отверстия в ткани. Компания «STOKKE» не несет ответственности, если Вы решите использовать другие, а не поставленные ею ремни! Тем не менее, на поясном ремне установлены D-образные кольца для Ваших собственных ремней. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Вместе с поясным ремнем всегда пристегивайте ремень, проходящий между ног ребенка.

### **Разборка тканевых элементов для стирки**

#### **Разборка крыши (20)**

откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу; отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон; потяните ткань вверх сбоку спереди, чтобы открыть фиксатор крыши; нажмите в паз на фиксаторе крыши и потяните крышу вверх; повторите эту операцию с другой стороны; выньте основное ребро до начала стирки.

#### **Снятие обшивки спинки (21)**

отстегните кнопки, которыми удерживается ткань с каждой стороны, а также две кнопки спереди; потяните ткань, чтобы отделить ее от застежки типа «липучка».

#### **Снятие ткани с защитной дуги сиденья (22)**

освободите фиксатор ребра, нажав тонкой спицей или отверткой в маленькое отверстие с каждой стороны; отодвиньте тканевый клапан и откройте застежку «молния»; отсоедините ткань от крючков с обеих сторон ребра.

#### **Снятие обшивки с поручня сиденья**

стяните обшивку.

#### **Снятие обшивки с удерживающей системы**

стяните обшивку.

#### **Снятие обшивки с сиденья (23)**

освободите оранжевые язычки с обеих сторон в нижней части спинки; снимите удерживающую систему; осторожно потяните ткань сиденья вверх, пока не снимите полностью.

### **УХОД – РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЧИСТКЕ КОЛЯСКИ**

#### **Жесткие части коляски**

Коляску следует мыть слегка мыльной водой. Перед мытьем коляски удалите с нее песок, грязь, мелкие камешки. Никакие части коляски в смазке не нуждаются.

Если в коляске что-то плохо работает, обратитесь к ближайшему розничному торговцу продукцией компании «STOKKE».

Детали из ткани

Их следует мыть отдельно (24)

- Перед мойкой вставок для малышей выньте внутреннюю мягкую прокладку.
- выньте основное ребро до начала стирки.

### **Сборка тканевых элементов после стирки**

#### **Надевание обшивки сиденья (25)**

вставьте направляющие на обшивке сиденья в пазы с обеих сторон; потяните обшивку сиденья вниз; установите на место удерживающую систему; паховый, поясной и плечевые ремни; обеспечьте соответствие плечевых ремней высоте плеча ребенка; закрепите оранжевые язычки с обеих сторон в нижней части спинки; спрячьте конец оранжевого язычка в сиденье; натяните ткань на спинку.

#### **Надевание ткани на защитную дугу сиденья (26)**

освободите фиксатор ребра, нажав тонкой спицей или отверткой в маленькое отверстие с каждой стороны; закрепите начало застежки «молния» вокруг стойки таким образом, чтобы застежка типа «липучка» находилась с наружной стороны; убедитесь, что язычок проходит через ткань; потяните вверх застежку «молния» с помощью язычка через центр до конца; закрепите ребро, установив его на место и придавив. Внимание! Ребро может быть вставлено неправильно!

#### **Надевание обшивки спинки (27)**

совместите центральную отметку на ткани с соответствующей центральной отметкой на защитной дуге; прикрепите обшивку по всей длине с помощью застежки типа «липучка»; закрепите обшивку с помощью кнопок; с каждой стороны две кнопки - в середине и еще две - спереди.

#### **Сборка крыши (28)**

после стирки вставьте основное ребро; убедитесь в том, что паз на главном ребре направлен вперед; вставьте главное ребро с обеих сторон в крепление; при правильной фиксации ребра будет слышен щелчок; закрепите ткань крыши с помощью кнопок с обеих сторон; соедините ткань крыши с тканью сиденья с помощью застежки «молния».

#### **Надевание обшивки удерживающей системы**

наденьте обшивку удерживающей системы таким образом, чтобы мягкая сторона была направлена к ребенку.

#### **Надевание обшивки на поручень сиденья**

Натяните обшивку на поручень.

#### **Основная противомоскитная сетка (29)**

натяните сетку на ручку и подножку; натяните сетку на основное ребро крыши; пристегните сетку кнопками с обеих сторон; натяните сетку таким образом, чтобы полностью закрыть сиденье; застегните застежки «молния» с обеих сторон основной стойки.

#### **Основной дождевик (30)**

натяните дождевик на ручку и подножку; натяните дождевик на крышу; закрепите застежку типа «липучка» вокруг основной стойки и на подножке; застегните застежки «молния» с обеих сторон основной стойки.

#### **Основная сумка для покупок (31)**

расположите сумку для покупок на полке; прикрепите к основной стойке с помощью крючка.

#### **Сумка для переодевания**

прикрепите сумку на ручку сиденья.

#### **Гарантийная карточка и карточка регистрации изделия на коляску Stokke®**

Сведения о том, где на изделии указан серийный номер и дата, см. в описании. Используйте эту информацию при заполнении гарантийной карточки и карточки регистрации изделия на коляску Stokke. Рекомендуем заполнить эту информацию на веб-сайте [www.stokke.com](http://www.stokke.com).

**RS Otvaranje (1-3)**

Stražnji točkovi STOKKE® XPLORY®:

1. Sva četiri točka moraju da diraju tlo. NE počinjite podizanjem kolica/stražnjih točkova. (Vidi sl. 1)
2. Pritisnite donji deo (B) ručke na motki prema gore, a zatim, držeći motku, pritisnite gornji deo (A) ručke prema unutra i u isto vreme podignite ručku prema gore. (Vidi sl. 2)
3. Sada nogom pritisnite donji deo pedale (C) koja se nalazi na vrhu luka. Nastavite pritiskati nogom i u isto vreme povucite ručku za vožnju prema sebi. (Vidi sl. 3)

**Zatvaranje (2)**

Stražnji točkovi STOKKE® XPLORY®:

Pritisnite donji deo (B) ručke na motki prema gore, a zatim, držeći motku u tom položaju, pritisnite gornji deo (A) ručke prema unutra i u isto vreme podignite glavnu ručku prema gore i napred. Noge će se osloboditi. (Vidi sl. 2) Ukoliko su kotači kolica blokirani u zatvorenom položaju i teško ih je osloboditi, neznatno gurnite papučicu rukom ili nogom dok otvarate stražnje točkove.

**Podešavanje ručke, visine i nagiba (4)**

Podignite polugu (D) i u isto vreme podesite ručku na željenu visinu. Ručka može da se podesi na visinu od 67 do 116 cm. Nagib ručke može da se podesi u 4 položaja. Dovoljno je da pritisnete polugu (E) i okrenete ručku.

**SASTAVLJANJE (5)**

Pritisnite sedište na držač dok ne čujete "klik" na obe strane. Sedište može da se montira u položaj okrenut prema napred ili nazad. Proverite da li je sedište pravilno montirano na držač (indikatori na obe strane sedišta moraju da promene boju sa crvene na zelenu).

**Podešavanje nagiba sedišta (6)**

Nagib sedišta podesite sa polugom (G) na držaču sedišta. Napomena! Kod podešavanja nagiba uvek pridržavajte sedište. Sedište može da se podesi u 3 položaja nazad i 2 položaja napred.

**UPOZORENJE!**

Kod montaže, skidanja i okretanja sedišta dete ne sme da sedi u njemu!

**RASTAVLJANJE (7)**

U isto vreme pritisnite ručke na obe strane sedišta i podignite sedište sa držača. Za to vreme dete ne sme da se nalazi u sedištu!

**Podešavanje visine sedišta (8)**

Otpustite polugu (F), pomerite držač sedišta na željenu visinu i pritisnite polugu da biste je blokirali. Držač sedišta pridržavajte za centralni deo koji je spojen na glavni stub, jer će se držač tako lakše pomerati. Visina sedišta može da se podesi od 50 do 70 cm.

**Montaža i podešavanje oslonca za noge (9)**

Gurnite oslonac za noge na vodilice. Oslonac za noge mora da uskoči i da ostane blokiran. Za skidanje ili podešavanje oslonca za noge pritisnite poluge (J) sa obe strane i izvucite oslonac za noge sa vodilica ili ga podesite. Najugodniji položaj za dete jeste kada nogama dodiruje oslonac za noge.

**Šipka na sedištu (10)**

Oslobodite šipku na sedištu sa obe strane i povucite je nagore. Umetnite šipku na sedištu na mesto. Kada šipku postavite u pravilan položaj, začuće se škljocaj. Upozorenje! Šipku nemojte koristiti za nošenje.

**Kočnica (11)**

Pre zaustavljanja kolica obavezno aktivirate kočnice. To ćete učiniti tako da pritisnete donji deo pedale kočnice. Za otpuštanje kočnice pritisnite gornji deo pedale.

**UPOZORENJE!**

Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora u kolicima!

**Skidanje i stavljanje stražnjih točkova (12)**

Otpustite osigurač točkova i izvucite točkove sa osovine. Kod stavljanja gurnite točkove na osovinu dok ne uskoče. Proverite da li su točkovi ostali blokirani na osovini.

**Upotreba na stepenicama (13)**

Jedinstveni dizajn Stokke Xplory kolica omogućava da lako prelazite preko prepreka kao što su pragovi i ivičnjaci. Stokke Xplory se posebno lako prenose po stepenicama sa funkcijom dva točka. Dete ne sme da sedi u kolicima koja se nose uz stepenice, jer to može da bude veoma opasno.

**Uložak za bebu (14)**

Da biste obezbedili najugodniji položaj za dete, dubina sedišta mora da odgovara dužini bokova deteta. Razdaljina od prednje ivice sedišta do kolena deteta treba da bude što manja. Za stavljanje uložka za bebu potrebno je provući sigurnosni remen kroz otvor koji najbolje pristaje visini ramena deteta. Uložak se preporučuje za decu do oko 15 meseci.

**Montiranje krova na sedište (15)**

Postavite i pritisnite plastične držače krova sa obe strane sedišta. Pomoću patent zatvarača, pričvrstite krov za tkaninu sedišta. Pričvrstite drikere sa obe strane.

**Skidanje krova sa sedišta (16)**

Otkopčajte driker sa obe strane krova. Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov. Otvorite plastične držače sedišta tako što ćete pritisnuti dva jezička u unutrašnjosti sedišta. Pritisnite sa oba palca.

**Nadstrešnica krova (17)**

Pomoću patent zatvarača, pričvrstite nadstrešnicu za krov ili je uklonite. Nadstrešnica se može presaviti na unutra i na spolja.

**Ventilacija po toplom vremenu (18)**

Otvorite patent zatvarač na krovu. Presavijte navlaku preko ivice.

**Podešavanje remena (19)**

Dete uvek mora da bude zaštićeno remenom. Remene stegnite već prema uzrastu deteta. Remen se otvara otpuštanjem mehanizama za deblokadu. Kako dete raste, prilagodite steznike pojasa na stražnjoj strani tako da pristaju visini ramena deteta, vidite tablicu. Ponovo provucite remen kroz tekstilne delove.

STOKKE nije odgovoran ako se koriste remeni nekih drugih proizvođača! Bez obzira na to, na remenu za struk nalaze se D-prstenovi za montažu drugih remena.

**UPOZORENJE:**

Remen za prepone uvek koristite zajedno sa remenom za struk.

**Skidanje platnenih delova radi pranja:****Skidanje krova (20)**

Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov. Otkopčajte drier sa obe strane krova. Povucite nagore tkaninu sa bočne i prednje strane da biste pristupili držačima krova. Pritisnite urez na držaču krova, pa povucite krov nagore. Ponovite i sa druge strane. Pre pranja, uklonite glavno rebro.

**Skidanje zadnje navlake (21)**

Otkopčajte drikere na tkanini sa obe strane i dva sa prednje strane. Odvojite tkaninu od čičak trake.

**Skidanje tkanine sa štitnika sedišta (22)**

Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanki ekserčić ili vrh šrafčigera u rupicu sa obe strane. Otvorite platneni jezičak i otvorite patent zatvarač. Izvucite tkaninu iz kukice sa obe strane rebra.

**Skidanje navlake sa šipke na sedištu**

Skinite povlačenjem.

**Skidanje navlaka pojaseva**

Skinite povlačenjem.

**Skidanje navlake sedišta (23)**

Oslobodite narandžasti jezičak sa obe strane donjeg zadnjeg dela. Skinite sigurnosne pojaseve. Pažljivo vucite tkaninu sedišta nagore sve dok je potpuno ne skinete.

**ODRŽAVANJE – UPUTSTVA ZA PRANJE****Plastični i metalni delovi**

Kolica treba čistiti sa mekom krpom i blagim rastvorom sapuna. Pre toga odstranite pesak, blato i drugu prljavštinu. Kolica nije potrebno podmazivati. Ukoliko kolica ne rade pravilno, obratite se svojem prodavcu opreme STOKKE.

**Tekstilni delovi****Potrebno ih je prati odvojeno (24)**

- Kod pranja uloška za bebu, pre pranja pokrova izv dajte jastuče.
- Pre pranja, uklonite glavno rebro.

**Vraćanje platnenih delova na mesto nakon pranja:****Vraćanje navlake sedišta (25)**

Umetnite šipke na navlaci sedišta u otvore sa obe strane. Povucite navlaku sedišta nadole. Postavite pojas. Trake između nogu, oko struka i preko ramena. Vodite računa da trake koje idu preko ramena odgovaraju visini detetovih ramena. Pričvrstite narandžasti jezičak sa obe strane donjeg zadnjeg dela. Uvucite kraj narandžastog jezička u sedište. Navucite tkaninu preko zadnje strane.

**Vraćanje tkanine na štitnik sedišta (26)**

Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanki ekserčić ili vrh šrafčigera u rupicu sa obe strane. Pričvrstite početak patent zatvarača oko šipke tako da strana sa čičak trakom bude spolja. Vodite računa da jezičak prođe kroz tkaninu.

Povucite patent zatvarač sa jezičkom kroz sredinu i kraj. Pričvrstite rebro tako što ćete ga pritisnuti da legne na mesto. Napomena! Postoji mogućnost da se rebro postavi naopako!

**Vraćanje zadnje navlake (27)**

Poravnajte središnju oznaku na tkanini sa odgovarajućom središnjom oznakom na štitniku sedišta. Pomoću čičak trake, pričvrstite navlaku od ivice do ivice. Pričvrstite navlaku pomoću drikera: po dva sa obe strane i dva sa obe strane prednjeg dela.

**Vraćanje krova (28)**

Nakon pranja, umetnite glavno rebro. Vodite računa da se urez na glavnom rebbru nalazi sa prednje strane. Umetnite glavno rebro u držač krova sa obe strane. Kada rebro postavite u pravilan položaj, začuće se škljocaj. Pričvrstite krov pomoću drikera sa obe strane. Patent zatvaračem spojite krov sa tkaninom sedišta.

**Vraćanje navlake pojaseva**

Postavite navlaku pojaseva tako da meka strana bude okrenuta ka detetu.

**Vraćanje navlake na šipku na sedištu**

Postavite navlaku tako što ćete je navući.

**Osnovna mreža protiv komaraca (29)**

Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke i oslonca za noge. Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog rebra krova. Drikerima pričvrstite mrežu protiv komaraca sa obe strane. Navucite mrežu tako da sedište bude potpuno prekriveno. Zatvorite patent zatvarače sa obe strane centralne šipke.

**Osnovna navlaka za kišu (30)**

Navucite navlaku za kišu preko ručke i oslonca za noge. Navucite navlaku za kišu preko krova. Pričvrstite čičak trakom oko centralne šipke i oslonca za noge. Zatvorite patent zatvarače sa obe strane centralne šipke.

**Osnovna torba za kupovinu (31)**

Postavite torbu za kupovinu na postolje. Pričvrstite je oko centralne šipke pomoću kukica.

**Torba za presvlaku**

Zakačite torbu za presvlaku za rukonaslon sedišta.

**Stokke® garancija / kartica za registraciju proizvoda**

Pogledajte informacije o tome gde se na proizvodu nalazi serijski broj/datum. Upotrebite ove informacije kada budete popunjavali Stokke garanciju / karticu za registraciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na Web lokaciji [www.stokke.com](http://www.stokke.com).

**UA Згортання (1-3)**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей виріб не придатний для використання під час бігу чи ковзання.

Задні колеса STOKKE® XPLORY®:

1. Усі чотири колеса повинні торкатися землі. НЕ розпочинайте з підйому всієї конструкції чи задніх коліс для їхнього подальшого згортання (див. мал. 1)
2. Натисніть на нижню частину (B) важеля на спинці знизу ВГОРУ, потім, утримуючи його, натисніть на верхівку (A) рукоятки, водночас піднімаючи цю рукоятку ВГОРУ. (див. мал. 2)
3. Зараз надавіть ногою на нижню частину ножної педалі (C), що розташована у верхівці арки. Надавлийте ногою, витягаючи ручку керування у напрямку на себе. (див. мал. 3)

**Розгортання (2)**

Задні колеса STOKKE® XPLORY®:

Потягніть нижню частину (B) важеля на спинці знизу ВГОРУ, потім, утримуючи його, натисніть на верхівку (A) рукоятки, водночас піднімаючи головну ручку керування ВГОРУ і вперед. Висунуться опори коліс. (див. мал. 2)  
Якщо колеса заблоковані у згорнутому стані і не висувуються, злегка надавіть на педаль рукою чи ногою, розгортаючи, водночас з цим, задні колеса.

**Регулювання ручки, висоти та кута (4)**

Підніміть заскок (D) та утримуйте її, доки ви регулюєте ручку на потрібну вам висоту. Висоту ручки можна відрегулювати на багато положень в межах від 67 до 116 см.  
Ручку можна відрегулювати на 4 різних кута, притиснувши заскок (E) та повернувши ручку.

**Сидіння (5)**

Натисніть униз на сидіння, що кріпиться важелем сидіння, поки не почуєте клацання з обох боків. Сидіння може монтуватися як у положенні «обличчям вперед», так і «обличчям назад». Переконайтеся, що сидіння належним чином встановлено на важелях сидіння. На це буде вказувати зміна кольору з червоного на зелений на індикаторах, що знаходяться з обох боків сидіння.

**Регулювання кута сидіння (6)**

Кут сидіння регулюється за допомогою ручки на кронштейні сидіння (G). Примітка! Під час регулювання кута завжди тримайте руку на сидінні. Сидіння має 3 позиції, якщо воно направлене назад, та 2 позиції, якщо вперед.

**УВАГА!**

Заборонено монтувати, знімати або повертати сидіння, коли на ньому сидить дитина.

**РОЗБИРАННЯ (7)**

Водночас натисніть на рукоятки з обох боків сидіння у напрямку до себе, після чого зніміть сидіння з важелів, піднявши його вгору. При виконанні цієї операції не допускається знаходження дитини на сидінні.

**Регулювання висоти сидіння (8)**

Розблокуйте ручку (F), переставте сидіння на потрібну висоту та заблокуйте ручку, натиснувши на неї. Слід завжди тримати кронштейн сидіння рукою за центральну втулку, якою він кріпиться до центральної колони, тоді кронштейн буде легко рухати. Висоту можна регулювати від 50 до 70 см від низу сидіння.

**Встановлення та регулювання підставки для ніг (9)**

Вставте підставку для ніг в пази. Перевірте, щоб підставка для ніг була заблокована. Щоб зняти, або відрегулювати (опустити) підставку для ніг, необхідно натиснути вверх ручки (J) з обох сторін та пересунути підставку для ніг в пазах. Для того, щоб забезпечити максимальну зручність, відрегулюйте підставку так, щоб дитина спиралась на неї ногами.

**Перекладина сидіння (10)**

Від'єднайте перекладину сидіння з обох боків і потягніть її догори. Вставте перекладину сидіння на місце. Якщо перекладину вставлено правильно, ви почуєте звук фіксації.

**Обережно!**

Не піднімайте сидіння за перекладину.

**Гальма (11)**

Завжди користуйтеся гальмами, коли ставите коляску. Це можна зробити, натиснувши нижню частину педалі гальма. Для зняття з гальма треба натиснути верхню частину педалі гальма.

**УВАГА!**

Ніколи не залишайте дитину без догляду в колясці.

**Зняття та встановлення задні коліс (12)**

Розблокуйте замок та стягніть колесо з вісі. Для того, щоб вдягти колесо, його слід насунути на вісь, доки не почуєте. Переконайтеся, що колесо закріпилось на вісі.

**Рух сходами (13)**

Унікальний дизайн виробу Stokke Xplory дає йому можливість легко долати перешкоди у вигляді порогів та бордюрів тротуару. Stokke Xplory легко транспортувати сходами вгору/вниз користуючись можливістю застосування лише двох коліс. Під час руху сходами вгору/вниз дитина не може знаходитися в колясці, оскільки операція руху сходами в колясці є взагалі небезпечною для дитини.

**Вставка для немовлят (14)**

Для того щоб забезпечити максимальний комфорт вашій дитині, слід перевірити, щоб глибина сидіння відповідала довжині стегон дитини. Край сидіння повинен співпадати із підколінним згином. Щоб закріпити вставку для немовляти треба просмикнути ремені безпеки через отвір, що найліпше співпадає з висотою плечей дитини. Вставку для немовляти рекомендовано використовувати приблизно до віку 15 місяців.

**Збирання верху сидіння (15)**

Прикріпіть пластикові застібки верху з боків сидіння. Прикріпіть верх до тканини сидіння за допомогою застібки-блискавки. Зафіксуйте застібки-кнопки з кожного боку.

**Зняття верху з сидіння (16)**

Розстібніть застібки з боків верху. Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх. Відстібніть пластикові застібки від сидіння, натиснувши на два фіксатора всередині сидіння. Натискайте фіксатори пальцями.

**Віконце верху (17)**

Віконце верху кріпиться за допомогою блискавки. Віконце можна згорнути або розгорнути.

**Вентиляція під час спеки (18)**

Відкрийте застібку верху. Загорніть чохол за край.

**Регулювання перев'язі (19)**

Дитину треба завжди пристібати ременями. Затягніть ремені так, щоб перев'язь підходила за розміром вашій дитині. Перев'язь можна відкрити, одночасно натиснувши механізми розблокування. По мірі того, як дитина росте, слід регулювати кріплення перев'язі так, щоб воно відповідало висоті плечей дитини – див. таблицю.

Ще раз протягніть ремінь через деталі з тканини.

Компанія STOKKE не несе відповідальності за наслідки використання іншої перев'язі! Однак в будь-якому випадку на поясному ремені є півкільця для використання вашої власної перев'язі.

**УВАГА:**

Завжди використовуйте паховий ремінь разом з поясом.

**Розбирання для прання компонентів з тканини.****Розбирання верху (20)**

Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх. Розстібніть застібки з боків верху. Підніміть тканину збоку та спереду так, щоб відкрилася пластикова застібка. Натисніть на замок застібки верху і зніміть верх. Повторіть ці дії з іншого боку.  
Перед пранням зніміть головну рейку.

**Розбирання заднього чохла (21)**

Розстібніть дві застібки-кнопки спереду на чохлах та застібки з боків. Від'єднайте тканину від застібки-липучки.

**Розбирання тканини на рейці сидіння (22)**

Щоб зняти рейку, натисніть тонкою шпилькою або викруткою в невеликі отвори, розташовані з кожного боку. Відкрийте застібку-блискавку. Відчепіть тканину від гачка з обох боків рейки.

**Розбирання покриття перекладини сидіння**

Потягніть і зніміть покриття.

**Розбирання покриття ременів**

Потягніть і зніміть покриття.

**Розбирання чохла сидіння (23)**

Послабте помаранчеві петлі з боків позаду нижньої частини. Зніміть ремені безпеки.  
Обережно стягніть тканину з сидіння.

**ДОГЛЯД – ІНСТРУКЦІЇ З МИТТЯ****Жорсткі деталі**

Коляску треба мити із використанням слабкого розчину мила у воді. Перед миттям слід видалити увесь пісок/бруд/крихти каміння.

Не можна змащувати будь-які деталі коляски. Якщо будь-яка з функція коляски не працює належним чином, слід зв'язатись з найближчим дилером STOKKE.

**Деталі з тканини****Прати окремо (24)**

- Під час миття вставки для немовлят перед її миттям слід зняти внутрішню подушку.
- Перед пранням зніміть головну рейку.

**Збирання після прання компонентів з тканини.****Збирання чохла сидіння (25)**

Вставте перекладини на чохол сидіння в пази з обох боків.  
Потягніть чохол сидіння вниз.  
Розмістіть ремені. Ремені для фіксації за пояс, між ногами та на плечах.  
Переконайтеся, що ремені для фіксації на плечах відповідають зросту дитини.  
Закріпіть помаранчеві петлі з боків позаду нижньої частини.  
Сховайте кінці помаранчевих петель в сидіння.  
Натягніть тканину на задню частину.

**Збирання тканини на рейці сидіння (26)**

Щоб зняти рейку, натисніть тонкою шпилькою або викруткою в невеликі отвори, розташовані з кожного боку. Застібніть початок блискавки навколо рейки липучкою назовні. Переконайтеся, що блискавка проходить крізь тканину. Застібніть блискавку через центр до кінця. Натисніть на рейку, щоб зафіксувати її.  
Примітка! Рейка має бути встановлена належним чином!

**Збирання заднього чохла (27)**

Вирівняйте центральну позначку на чохлах з відповідною центральною позначкою на рейці сидіння.  
Прикріпіть чохол від краю до краю за допомогою застібки-липучки.  
Прикріпіть чохол за допомогою двох застібок-кнопок з боків і двох з кожного боку спереду.

**Збирання верху (28)**

Після прання вставте головну рейку. Паз на головній рейці має бути зверху. Вставте головну рейку з обох боків кріплення верху. Якщо рейку вставлено правильно, ви почуєте звук фіксації. Застібніть верх за допомогою кнопок з кожного боку.  
Пристебніть верх до тканини сидіння.

**Збирання покриття ременів**

Розмістіть покриття ременів м'якою частиною до дитини.

**Збирання покриття перекладини сидіння**

Потягніть за покриття і надягніть його.

**Основна сітка від комах (29)**

Натягніть сітку від комах через ручку і підніжку. Натягніть сітку від комах через головну рейку верху. Застібніть сітку від комах за допомогою кнопок з боків. Натягніть сітку від комах таким чином, щоб вона повністю закривала сидіння. Застібніть блискавки з кожного боку центральної стійки.

**Основний тент від дощу (30)**

Натягніть тент від дощу через ручку і підніжку. Натягніть тент від дощу на верх сидіння. Застібніть тент навколо центральної стійки і підніжки за допомогою застібок-липучок. Застібніть блискавки з кожного боку центральної стійки.

**Основна сумка для покупок (31)**

Помістіть сумку для покупок на дошку. Прикріпіть її до центральної стійки за допомогою спеціального гачка.

**Сумка для змінного одягу**

Прикріпіть сумку для змінного одягу до стійки.

**Гарантійна картка Stokke® / Картка реєстрації продукту**

Місце знаходження серійного номеру та дати вказані на виробі. Ця інформація знадобиться для заповнення гарантійної картки Stokke / картки реєстрації продукту. Рекомендуємо вам ввести цю інформацію на веб-сайті [www.stokke.com](http://www.stokke.com).

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, GREECE, HUNGARY, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	China/South East Asia: Stokke Hong Kong Ltd., Tel: (852) 2987 8178, E-mail: info.asia@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +45 98 79 19 29, Fax. +45 98 79 19 39, E-mail: info.dk@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fi@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, E-mail: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E-mail: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, E-mail: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-5837020, Fax. +31 13-5837021, E-mail: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, E-mail: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E-mail: info.no@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: info.pt@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, E-mail: da-baby@redline.ru
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax:82-2-3453-6347 E-mail: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. (+34) 943 130 506 Fax (+34) 943 133 201, E-mail: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel: 08-4474560 Fax. 08-4474565, E-mail: info.se@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.ch@stokke.com
TURKEY	Nest By Mozaik. Tel: +90 212 353 09 13, E-mail: nest@mozaikdesign.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel: +97 143618142 E-mail: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905. Tel: 203-355-7800. E-mail: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at <a href="http://www.stokke.com">www.stokke.com</a>